| Objekttyp: | Issue |
|-------------------------|---|
| Zeitschrift: | Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels |
| Band (Jahr): Heft 26 | 15 (1906) |
| PDF erstellt a | am: 01.05.2024 |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



Inseraten-Annahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die "Union-Reklame" in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin, de ce journal et l'"Union-Réclame" à Lucerne Verantwortlich für Kedaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Kedaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Rapport

XXV° Assemblée générale ordinaire

Société Suisse des Hôteliers le samedi 16 juin 1906.

A. Procès=verbal des débats à la salle du Grand Conseil de Berne.

Ordre du jour:

- Rapport de gestion, comptes annuels et budget.
- Election des commissaires-vérificateurs.
- Rapport et proposition concernant la question de propagande et révision de l'art. 14 des statuts.
- des statuts.

 Question concernant le renchérissement des
 denrées alimentaires et son influence sur
 les prix d'hôtel.

 Communications et imprévu.
- Propositions individuelles.

urveillance:

| | Sont présents du Conseil | de si |
|----|-------------------------------|---------|
| MA | I. F. Morlock, Zürich, Présid | |
| " | J. Tschumi, Ouchy | Ier Arr |
| " | A. Armleder, Genève | Ι,, |
| " | J. Schieb, Berne | Ι " |
| ** | E. Strübin, Interlaken | II " |
| ,, | A. Bon, Rigi-First | III " |
| 77 | E. Cattani, Engelberg | III " |
| | O. Hauser, Luzerne | III " |
| ,, | W. Hafen, Baden | IV " |
| | C. Kracht, Zürich | IV " |
| 77 | L. Kirchner, Coire | V " |
| " | R. Mader, St. Gall | V., |
| 22 | A. Reber, Locarno | VII " |
| n | C. Reichmann, Lugano | VII " |
| | Excusés: | |
| 77 | F. Küssler, Bex | Ier Arr |
| " | J. Huber, Soleure | II " |

Sot.

MM. F. M.
J. Bo.
C. Krac
E. Moeck
O. Amsl F. Wegenstein, Neuhausen IV Sont présents du Comité:

Morlook, Zürich, Président;
Boller, Vice-président;
Kracht, Assesseur;
Moecklin " " "

r. Bâle, Secrétaire Excusé:
Wegenstein, Neuhausen.

Sont présents 158 membres; on trouvera rs noms dans la liste de présence publiée plus bás.

L'assemblée générale a été précèdée d'une séance du Conseil de surveillance, le vendredi de 5 à 7 ½ heures, dans laquelle les questions à l'ordre du jour ont été soumises à un examen minutieux.

Dans cette séance, le Conseil de surveil-

Dans cette séance, le Conseil de surveil-lance a pris les résolutions suivantes: Les tenanciers des buffets de gare auront dorénavant à payer une contribution annuelle égale à celle due par les hôtels. Les buffets de Bâle, Berne, Lausanne, Lucerne et Zurich seront assimilés aux hôtels de 300 lits (con-tribution de 100 fr.) et ceux de Göschenen, Neuchâtel, Rorschach, Schaffhouse, Winter-thour et Zoug aux hôtels de 100 lits (contri-bution de 50 fr.) Les membres, tenanciers à la fois d'un hôtel et d'un buffet, auront à payer une contribution annuelle pour chacune

payer une contribution annuelle pour chacune des deux maisens.

Dans le cas où la proposition relative à la propagande (question 3) serait adoptée, les te-nanciers de bufflets de gare auraitent aussi à payer leur part de cette contribution.

Le Comité est réélu pour une nouvelle période administrative et on lui vote des remer-ciements pour les services rendus dans l'exer-cice de ses fonctions. fonctions.

Le Comité de surveillance envoie un télé-gramme de félicitations à la Société italienne des Hôteliers, réunie en assemblée générale ce même jour.

des Höteliers, réunie en assemblée générale ce même jour.

La séance est ouverte samedi 16 juin à 10 %, heures, par M. le président Morlock, dans la salle du Grand Conseil. Il rappelle tout d'abord le règlement qui n'accorde qu'aux membres le privilège de prendre part à la séance. Ensuite, il salue les membres présents, leur souhaite la bienvenue et jette un coup d'œil rétrospectif sur l'année écoulée, soit au point de vue du développement de la Société et de son activité, soit au point de vue du tourisme, et il forme le vœu que l'année 1906 améne une bonne saison à l'industrie hôtelière.

Il recommande chaudement aux membres de bien accueillir les questionnaires pour la statistique de l'industrie hôtelière qui figurera dans la brochure commémorative paraissant à l'occasion du jubilé de la Société. Ils faciliteront la tâche du Bureau central en remplissant les questionnaires aussi exactement et aussi promptement que possible. M. le président rappelle que toute indiscrétion est rendue impossible. Ensuite M. Morlock fait la lecture des noms des membres décédés dans le courant de l'année et l'assemblée se lève en signe

rappene que con-possible. Ensuite M. Morlock fait la recue-des noms des membres décédés dans le cou-rant de l'année, et l'assemblée se lève en signe de deuil. Sont décédés dans le courant du

M. Alph. Badrutt, St. Maurice-Village;
Hans Regli, Zürich;
F. G. Bassler, Hotel Victoria, Oberhofen;
Ed. Guyer-Freuler, Zürich (Membre honoraire);
Alph. Waeber, Hotel du F. ucon, Fribourg;
G. Hornbacher, Hotel Engadinerhof, St. Maurice;
Th. Graeb, Hotel Cartan, Mulhouse;
J. Dawin, Their Daiss, Genève;
J. Dawin, Their Daiss, Genève;
J. J. Landgraf, Hotel Bellevue, Lugano.

M. le Président mentionne tout spécialement MM. Badrutt et Bassler comme membres fon-dateurs de la Société, et M. Guyer-Freuler en souvenir des services rendus à l'industrie hô-

Débats.

Sont nommés scrutateurs: MM. Ch. Mayer

Sont nommes scrutateurs: M.M. Ch. Mayer (Genève) et A. Seiler (Scheidegg).

1. Rapport de gestion: Les comptes de l'année sont lus sans discussion par chapitre, et avec remerciements il est donné décharge aux caissiers et vérificateurs des comptes. M. aux cassiers et vernicateurs des comptes. M. le président adresse des remerciements à tous ceux qui travaillent à l'Ecole professionnelle et en particulier à MM. Tschumi et Raach, ainsi qu'à Mme Raach, pour la manière distinguée dont ils dirigent l'Ecole.

2. Les vérificateurs des comptes actuels sont 2. Les vérificateurs des comptes actuels sout réélus. Pour les comptes de la Société: M. J. Borsinger à Bade, et M. J. Bossi à Territet. Pour les comptes de l'Ecole professionnelle: MM. Ch. Cuénoud et L. Liebermann à Lausanne

3. La question de la propagande. M. Mor-lock jette un coup d'œil rétrospectif sur les differentes phases parcourues dans cette ques-tion, dans l'espace de trois ans. Aujourd'mi elle parait être mure et M. le Président espère

qu'une discussion nourrie s'engagera, afin qu'on arrive enfin à une solution sur ce point. La Commission composée de trois membres qui a étudié cette question, fait remarquer que si l'on veut faire quelque chose pour la pro-pagande, il ne peut s'agir que d'une grande

entreprise. La convention projetée avec les Chemins de fer fédéraux offre une garantie sérieuse qu'avec les sommes prévues. l'on pourra faire bien des choses, suttout comme c'est la Société, c'est-à-dire la Commission de propagande qui aura en général le droit de disposer des fonds. Enlin la convention ne lie que dans quelques cas isolés, par exemple, quand il se fonde une agence à l'étranger, pour une période de 5 ans.

A la question, si en cas où la convention serait adoptée par l'Assemblée générale, les C. F. F. consacreraient les mêmes sommes que jusqu'alors à la propagande, le président lit un passage de la correspondance que la Société a eue à ce sujet avec les C. F. F. qui répond affirmativement à cette question.

a eue à ce sujet avec les C. F. f. qui répond affirmativement à cette question.

Un autre orateur a fait remarquer qu'il aurait été bon d'indiquer quelle subvention l'on pouvait donner pour une agence de New-York, afin qu'on n'emploie pas la plus grande partie des 50,000 francs pour une chose qui ne profitera qu'à une petite fraction de nos membres. Un certain nombre d'entr'eux ont le sentiment que cette convention limitera la liberté d'action de la Société, et les expériences faites actuellement à l'Exposition de Milan ne sont pas faites pour effacer cette impression.

La Commission des trois réplique que les 7

La Commission des trois réplique que les 7

ment à l'Exposition de Milan ne sont pas faites pour effacer cette impression.

La Commission des trois réplique que les 7 arrondissements de la Société seront représentés dans la Commission de propagande, et qu'il faut avoir pleine confiance en celle-ci. D'ailleurs, il n'est pas possible d'affecter une somme fixe pour des subventions de longue haleine.

Un adversaire du projet ne peut comprendre que ce soit nécessaire de faire cause commune avec les C. F. F. Il trouve qu'il est imprudent de se lier pour 5 ans vis-à-vis de ces derniers. L'établissement d'agences à l'étranger n'est selon lui que dans l'intérêt des C. F. F., c'est à eux de faire de la propagande, mème si nous ne leur prêtons pas notre concours. Il trouve ensuite que ce n'est pas normal que la convention stipule la somme que la Société des hôteliers a à fournir, tandis qu'ellen mentionne pas la somme due par les C. F. F. Ceux-ci ne s'engagent à rien. Le projet derrait être renvoye au Comité et ne pas être accepté sous la forme actuelle. Un autre membre recommande d'accepter le projet et d'avoir confiance en la Commission. Il reproche à l'orateur précédent de voir les choses trop en noir, la propagande est certainement aussi dans l'intérêt des hôteliers presqu'autant que dans clui des C. F. F. La Société se rendrait ridicule par un nouveau retard.

En réponse à la question à combien se monterait la contribution extraordinaire, il est donné lecture du paragraphe 14 des statuts dans sa nouvelle rédaction et l'orateur démontre avec beaucoup de bon sens, que les hôteliers eux. Du moment que l'on a dit que les ce. F. F. n'ont que leur intérêt en vue en faisant de la propagande, il faut aussi ajouter que les hôtels profitent de la propagande des C. F. F. n'ont que leur intérêt en vue en faisant de la propagande, il faut aussi ajouter que les hôtels profitent de la propagande des C. F. F. n'ont que leur intérêt en vue en faisant de la propagande, il faut aussi ajouter que les hôtels profitent de la propagande des C. F. F. n'ont que leur intérêt en vue en

paragraphe 14, al. 2, est adopté à l'unanimité sous la forme suivante:

"En cas où les contributions (il s'agit ici "En cas où les contributions (il s'agit ici , des contributions annuelles ordinaires) ne suf"firaient pas pour faire face aux besoins de
"l'année ou à des dépenses extraordinaires , d'une portée générale, comme la propagande
"et la réclame, l'on pourra percevoir une conpribution extraordinaire de 40 à 80 centimes
"par lit, calculée d'après le nombre de lits.
"Cette contribution extraordinaire est fixée
"chaque année par l'Assemblée générale dans
"les limites prévues ci-dessus".

La convention avec les C. F. F. est adoptée par 145 voix contre 12. La contribution extraordinaire ne sera perçue qu'à partir de l'année prochaine, et l'Assemblée générale de 1907 en fixera le montant. Jusque là on emploiera, s'il y a lieu, la contribution de la caisse qui se monte à 20,000 francs.

La Commission de propagande est ensuite nommée; en feront partie:

Arr. I M. J.Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy,
Président;
E. Strübin, Hotel Schweizerhof, Interlaken;

III "
IV "
V "
VI "
VII "

laken;
O. Hauser, Hotel Schweizerhof, Luzern;
C. Kracht, Baur au Lac, Zürich;
Dr. O. Töndury, Kurhaus Tarasp;
Dr. A. Seiler, Hotels Seiler, Zermatt;
C. Reichmann, Hotel Reichmann,
Lugano.

Dans le sein de cette Commission, l'on nommera une sous-commission de 3 membres, appelée à traiter avec la Direction générale des C. F. F. C. F. F. Une motion demande qu'il soit inscrit au

procès-verbal que la Commission doit toujours sièger au complet. Les membres auront à en-voyer un suppléant en cas d'empêchement.

4. Le renchérissement des denrées alimentaires et son influence sur les prix d'hôtels. Le président fait remarquer que pour cette question il ne s'agit pas de faire des règlements ou d'établir un tarif, mais qu'il fant discuter la chose en principe. C'est aux Sociétés locales et aux particuliers à fixer des prix en harmonie avec le renchérissement des denrées alimentaires, de manière à ce que l'on puisse gagner sa vie. Si l'on arrivait à ce que les maisons qui travaillent avec perte en donnant une pension de 4 fr. et 4 fr. 50 par jour haussent leurs prix, on aurait déjá fait un bon pas en avant.

L'Assemblée est du même avis et quelqu'un propose que le Comité étudie la question s'il ne serait pas bon de ne plus publier les prix d'avant ou d'arrière-saison dans le "Guide". Un autre orateur réplique qu'il serait plus important pour le moment de veiller à ce que les membres exigent les prix indiqués dans le "Guide", ce qui n'est pas toujours le cas jus-qu'à présent. Enfin, il devrait étre interdit de compter le prix de pension pour un séjour de deux jours. Le renchérissement des denrées ali-

compter le prix de pension pour un séjour de deux jours.

5. Communications. Il est donné connais-sace à l'Assemblée de la réélection du Comité pour une nouvelle période, communication qui est accueillie avec enthousiasme.

est accueillie avec enthousiasme.
Enfin, le Comité de surveillance fait part
de la motion d'un de ses membres tendant, à
engager la Société à faire des démarches auprès de la Direction générale des postes, pour
que celle-ci publie un catalogue complet de
tous les abonnés du téléphone en Suisse. Aucun membre ne demandant la parole, le président déclare la séance levée à 1 1/2 heure de

l'après-midi, non sans avoir remercié les par-ticipants d'avoir répondu en aussi grand nom-bre à l'invitation et d'être restés jusqu'à la fin bre à l'inv des débats.

es debats.

Si dans l'espace de 8 jours il n'est pas fait d'opposition à ce procès-verbal, il sera considéré comme adopté.

Le président: F Morlock. Le secrétaire: O. Amsler.

B. La fête.

Une cinquantaine de sociétaires avaient ré-pondu à l'invitation au Kursaal du vendredi soir, au cours de laquelle de nouvelles relations se sont formées, et d'anciens liens d'amitié se t resserrés. Le samedi matin, le perron du restaurant

Le samedi matin, le perron du restaurant de la gare, offrait le spectacle d'une vive animation, tandis que le buffet, abondamment et richement dressé, offrait toutes sortes de rafraichissements et de substantielles dégustations auxquelles on ne manqua pas de faire honneur.

Après deux heures et demie consacrées au travail, 175 participants à la fête (soit le chiffre le plus élevé atteint jusqu'ici, pour des assem-

le plus élevé atteint jusqu'ici, pour des assem-blées d'un jour) se trouvaient réunis à la table lu Kursaal, brillamment décorée de fleurs, de clantes et de guirlandes. La vue dont on jouit lu Kursaal est très étendue. Dans le pavillon, corchestre du restaurant jouait ses plus beaux du Kursaal. morceaux.

morceaux.

Le service des mieux fait, par de jeunes
Hébés en gracieux costume bernois, comportait
le menu suivant:

MENU

Potage Queue de Bouf en hochepot Langouste à la Russe Poularde braisée à la Mode de Saxon Harioots verts à la Bernoise Selle de chevreuil, Sauce orème Salade de laitue romaine Bombe printanière Potits Peuilletés Fruits * Dessert

Saint-Marceaux sec, extra quality offert par la Société des Hôteliers de Berne.

Si l'on tient compte que la cuisine du Kur

Si l'on tient compte que la cuisine du Kursaal n'est pas installée pour des banquets de cette sorte, on ne peut qu'adresser des félicitations à la bonne organisation et au service soigné qui ont présidé à ce repas.

M. Joss, président de la Société bernoise des hôteliers, en quelques mots pleins de cordialité, souhaite la bienvenue, aux invités et aux collègues, en exprimant la joie qu'ont ressentie les bernois lorsqu'ils ont appris que leur invitation était acceptée. Il n'y a pas eu d'assemblée générale à Berne, depuis 15 ans, et à ce moment, deux bernois seulement faisaient partie de la Société suisse des hôteliers; aujourd'hui on peut constater avec plaisir que, depuis plusieurs années déjà, tous en font partie. L'orateur, compte donc, sur l'entrain qui régnera dans ette réunion, et il espère que tous les participants emporteront un bon souvenir de Berne. Il porte son toast à l'amitté entre collègues.

M. Morlock, président de la Société suisse des hôteliers, répond en termes non moins chaleurent aux ajuntes par les participants emporteront un termes non moins de la la contrait de la contrait de

M. Morlock, président de la Société suisse des hôteliers, répond en termes non moins chaleureux aux aimables paroles qui viennent d'être prononcées, et à l'accueil cordial qui est fait aux collègues; il salue les invités, et il ajoute que la meilleure preuve du plaisir que les sociétaires ont eu à se rendre à Berne, est dans la forte participation à la réunion. Il exprime sa satisfaction des décisions qui ont été prises dans la séance du matin, et qui sont toutes à l'honneur de la Société. Puis il fait allusion, d'une façon spirituelle, à la question actuelle de la réforme dans la cuisine — c'està-dire moins de viandes et plus de légumes — puis il rappelle à ce propos le menu qu'avait dressé en son temps, M. Wegenstein, à la chute du Rhin.

M. Spillmann, de Lucerne, est alors nommé

M. Spillmann, de Lucerne, est alors nommé Major de table, et il donne en premier lieu la parole à monsieur le conseiller municipal Schenk invité

major de taoie, et il donne en premier lieu la parole à monsieur le conseiller municipal Schenk, invité.

M. Schenk remercie de l'honneur qui a été fait à la ville de Berne, en la désignant comme lieu de la présente réunion. Il est persuadé que les hôteliers bernois ont fait tout leur possible pour bien recevoir leurs hôtes. Les hôtels emonde entier, pour leur tenue exemplaire et leur loyauté. Il est incro'pable de constater ce qu'on exige aujourd'hui de l'hôtelier: Il lui faut tout d'abord connaître au moins six langues, puis connaître tous les termes de la conversation, et savoir par cœur les horaires — en un mot, il doit être omniscient. A quoi nous serviraient du reste toutes les facilités de transport si nous n'avions pas de bons hôtels? L'industrie hôtelière suisse fait honneur au pays tout entier. Il porte son toast à l'activité du Comité, pour le bien du pays lui-même.

M. Reichmann pense à la récunion de l'année prochaine à Lugano, en faisant ressortir qu'il ne sera pas possible d'imiter les fêtes de Zurich et de Montreux, mais que la cordialité ne fera pas défaut et que si la réception sera plus modeste, la réforme de la cuisine recevra ainsi son application. L'orateur termine par un souhait de bienvenue à Lugano.

M. Tschumi parle, avec l'humour qui lui est habituel, du Simplon et de la Faucille, et souhaite de tout cœur aux Bernois la construction du tunnel de Letescherg.

M. Schmidt fait ressortir l'activité fructueuse des membres de l'administration de la Société et porte un toast au Comité, à la Commission de surveillance, et à la future Commission de propagande.

On fait à ce moment-une collecte en faveur les negatifies de Planfayon leanuelle produit le

propagande.
On fait à ce moment une collecte en faveur des incendiés de Planfayon, laquelle produit la somme de fr. 270. --.

Le temps continuellement nuageux, n'a malheureusement pas permis, aux participants, d'apprécier la vue magnifique sur les alpes bernoises dont on jouit du Kursaal.

Des télègrammes de sympathie suivants ont été reçus: de la Société italienne des hôteliers; de M. Spæth, à Lindau, au nom de l'Union des hôtels du lac de Constance et du Rhin; de M. Balzari, Métropole, à Milan; de M. Ettenberger, hôtel Montfort, à Bregenz; de MM. Haller, Cuénoud, Burkhardt, Jehlé et Krummenacher, à Neuchâtel; de M. Müller-Britschgy, hôtel du Pilate, à Alpnachstad; de M. Cuénoud, hôtel Continental, à Lausanne: de M. Brenn, Bains de Passugg, et de M. Jehlé, hôtel du Soleil, à Neuchâtel.

A 5 heures, départ pour le Gurten. Arrivés

A 5 heures, départ pour le Gurten. Arrivés là, le ciel commence à ouvrir lentement ses écluses, et chacun dut songer à se mettre à l'abri et à participer au déménagement des tables installées en plein air, pour se réfugier dans la halle couverte, mise à la disposition des sociétaires. Le changement se fit en un instant, grâce à des mains habiles, et bientôt on enten-dait les cons arméables d'une moisse de cengrace à des mains habiles, et bientot on enten-dait les sons agréables d'une musique de cam-pagne, alternant avec les productions excellentes d'un sextuor de jodlers. On dansa, et l'anima-tion et la gaité qui régnaient dans cette cantine de fête tranchaient avec la température pluvieuse, La collation offerte fut très goûtée, et c'est à regret que l'on se décida à redescendre par granues détablés regret que l'on groupes détachés.

groupes détachés.

Il n'y a que des éloges à adresser sur la manière dont la fête s'est passée, et les membres bernois de la Société des hôteliers peuvent être persuadés que leurs collègues conserveront long-temps le souvenir de la journée qui leur a été ainsi préparée.

ainsi préparée.
Une petite troupe de 14 hommes, conduite
par trois membres bernois, firent le jour suivant une visite au Gurnigel. Ils ne le regrettèrent pas, car premièrement le temps leur fut
propice, et deuxièmement le nouvel hôtel, grandement installé, fut des plus intéressants à visiter sous tous les rapporis. Les visiteurs durent quitter trop tôt, à leur gré, l'aimable directeur, M. Hoffmann, qui les guida autour et dans l'in-térieur de ce vaste établissement. Un mot de térieur de ce vaste établissement. Un mot de remerciements nous paraît ici en place — en mentionnant en particulier, le concert ad hoc, improvisé par la chapelle de l'hôtel.

Nous ne voulons pas divulguer toutes les sortes d'intermezzos qui se produisirent encore jusqu'au retour à Berne, les Kodaks, les mettront sans doute au jour à l'occasion.

A un joyeux revoir à Lugano.

O. A.

Eine Anregung.

Zu Handen der letzten Generalversammlung ist dem Schweizer Hotelier-Verein von Herrn C. Pfister in Lugano nachstehender Antrag zu-gegangen, jedoch zu spät, um behandelt werden zu können und wird derselbe nun auf Wunsch des Verfassers den Mitgliedern durch das Organ zur Kenntnis gebracht.

1. Antrag. Der Schweizer Hotelierverein wird eingeladen, zu präfen, ob es sich nieht empfelhe, alljährlich einen Preis auszusetzen für Lösung von Problemen, welche für unsere Schweizer Hoteliere von ganz besonderer Bedeutung und von Vorteil sein können, in der Meinung, ein solcher Preis würde Erfinder, Techniker, Konstrukteure anspornen, von Hotelfachleuten an-geregte Ideen praktisch zu bearbeiten und für unsere Branche nutzbar zu machen,

unsere Branche nutzbar zu machen,

2. Begründung. Wie oft kommt es vor,
dass sich ein Hotelier vor ein Problem gestellt
sieht, das er nicht selbst lösen kann; er verfolgt seine Idee, findet jedoch niemand, der
ihm in seinen Gedanken folgen und dieselben
praktisch ausführen kann. Er macht sich nutzlos Kosten und lösst entmutigt schliestlich
be Kosten und lösst entmutigt schliestlich praktisch ausführen kann. Er macht sich nutzlos Kosten und lässt entmutigt schliesslich
seine Idee als nicht durchführbar fallen; er
denkt aber immer wieder daran und ist der
Ueberzeugung, dasss ihm nur der richtige Mann
zur praktischen Ausführung seiner theoretisch
richtigen Idee gefehlt habe; es könnte die Verwirklichung derselben für ihn und andere von
materiellem Nutzen sein.
Ein beachtenswerter Artikel im "Bund",
Nr. 245 vom 28. Mai 1606. über "Flüssige
Luft" gab mir die Anregung zu obigem Antrag. Nach diesem Artikel wäre es möglich,
die flüssige Luft sehr billig herzustellen und
ähnlich wie Kohlensäure in Stahlflaschen zu
transportieren. Damit wäre eine Umwätzung

transportieren. Damit wäre eine Umwälzung im Bau von Kraftmaschinen, namentlich det

im Bau von Kraftmaschinen, namentlich der Kleinmotoren angebahnt, ein für Hoteliers und Gewerbetreibende wichtiger Faktor. (Ich möchte jedoch auf eine Eigenschaft der flüssigen Luft hinweisen, deren grosse Kälteen twicklung, ein für unsere Branche unter Umständen bedeutungsvolles Moment.)
Es wäre nicht ausgeschlossen, dass durch Konstruktion geeigneter Apparate und Anlagen die Verwendung von flüssiger Luft zu Kühlzwecken das Eis oder teure Kühlanlagen teilweise oder ganz ersetzt werden könnten, naweise oder ganz ersetzt werden könnten, na-türlich in der Voraussetzung, dass der Betrieb und die Anlagekosten nicht teurer als die bis-

und die Anlagekosten nicht teurer als die bis-heriger Systeme, dabei praktischer und reinlicher sein sollte.

Ich verweise auf Verwendung in Berg- und Landhotels, wo Eis schwer erhältlich ist, dann Geschäfte mit unregelmässigem Betrieb oder

Geschäfte mit unregelmässigem Betrieb oder provisorischen Anlagen. Welche Bedeutung die Konstruktion solcher geeigneter Apparate oder Anlagen für die Ho-telerie haben würde, ist klar, und wären die Vorteile eine Preisaufgabe wohl wert. Die Aufstellung solcher Probleme und deren Besprechung im Vereinsorgan würde übrigens dem Schweizer Hotelierverein zur Ehre ge-

eichen und der "Hotel-Revue" zu weiterm An-Den Nutzen davon hätten wir Alle!

Beispiel einer Preisaufgabe für Techniker, Beispiel einer Preisaufgade iur Techniker, Erfinder etc. Der Schweizer Hotelier-Verein setzt einen Preis von Fr. . . . aus für Lösung des Promblems, welches die praktische Ver-wendung von flüssiger Luft zu Kühlzwecken für die Lebensmittelbranche im Allgemeinen und für die Hotel- und Wirtschaftsbranche im parziellen nechweist sowie für die beste Konspeziellen nachweist, sowie für die beste Kon-struktion eines Apparates oder einer Anlage, welche die Verwendung der flüssigen Luft zu obigen Zwecken verwirklicht.

Bedingungen. Die Anlage muss sich bil-liger stellen, als der Betrieb mit Natur- oder Kunsteis. Raumverhältnisse sollen diejenigen der jetzigen Anlagen nicht übersteigen und es soll auf kleinen, mittleren und grossen Betrieb, sowie auf Berg- und Landhotels, wo Eisbeschaftung schwierig ist, Rücksicht genommen werden. Verwendung ohne Motorbetrieb ist bevorzugt und soll sich die Anlage durch möglichste Ein-fachheit auszeichnen. fachheit auszeichnen.

Zur Reform in der Hotelküche.

In der Beilage zu Nr. 23 vom 9. Juni war ein Brief von Frau Oberst V. über die Reform in der Hotelküche publiziert und darin vorge-schlagen, man würde gut un, die französische Küche möglichst zu meiden. Als Erwiderung schlägen, man würde gut tun, die franzosische Küche möglichst zu meiden. Als Erwiderung hierauf erlaube ich mir zu sagen, dass jene Dame die richtige französische Küche, welche die mannigfaltigste ist, die man finden kann und die meisten Rezepte für Gemüse, Mehlund Eierspeisen enthält, offenbar gar nicht

kennt.
Es ist vollständig richtig, dass der Mensch zu viel Fleisch isst, aber schwerlich kann eine Aenderung hierin von Seite der Küchenchefs kommen, die sich im allgemeinen den Gewohn-heiten und dem Geschmack der Kunden anneiten und dem Geschmack der Kinden an-passen. Man weiss ja, dass gewisse Hotels zwei verschiedene Tische und Menus führen müssen. Der eine Teil der Kundschaft zieht Gerichte von Kartoffeln, Teigwaren und Legu-minosen und alle Mehlspeisen dem Fleisch und minosen und alle Mehlspeisen dem Fleisch und grünen Gemisen vor; der andere Teil liebt Braten, Beefsteaks, aber nicht die Mehlspeisen. So ist der Hotelier genötigt, zwei verschiedene Tische zu halten. Jede Küche hat ihre guten Seiten; dem Talent eines guten Kochs und Küchenchefs liegt es dann ob, das dem Augenblicksgeschmack des Gastes zutreffende zu finden. Ich sage: dem Augenblicksgeschapet, denn dieser wech-

negt es dann ob, das dem Augenonicksgeschindes des Gastes zutreffende zu finden. Ich sage: dem Augenblicksgeschmack, denn dieser wech-selt sehr häufig. Das Ideal wäre, keine Table d'höte zu halten, sondern nur Restaurants, in denen jeder das verlangt, was er gerade wünscht. Ich glaube, der Gast und der Hotelier würden damit zufrieden sein, denn über Geschmack und Earthen Test sich bekanutieh nicht diskutieren. Farben lässt sich bekanntlich nicht diskutieren.

Kleine Chronik.

Bergun. Das Hotel Kurhaus der Vereinigten Hotels Bergun A.-G. wird am 1. Juli eröffnet. Pontresina will sich für den Winterbetrieb ein-richten. Zur Förderung des Projektes hat sich ein Winterkurverein gebildet.

Thonon-les-Bains. Herr R. Tschopp ist von der Direktion des Hotels in Thonon-les-Bains zurück-

Zürich. Das Hotel Baur en ville soll in eine Aktiengesellschaft umgewandelt werden. Als Ge-sellschaftskapital ist vorgesehen Fr. 1,200,000.

Mont-Dore (Auvergne). Die Direktion des Grand Hotel Gallia ist von Herrn R. Grimm, früher im Grand Hotel Noailles in Marseille, übernommen worden.

worden.

Pontresina. Das Hotel Gredig - Enderlin wird
eine Vergrösserung erfahren. Vom Ufor des Flaz-baches an soll ein Neubau aufgerichtet werden, der dann mit dem Hotel verbunden wird. Ein Lift wird eingebaut.

San Remo. Im Laufe dieses Sommers werden Grand Hotel Bellevue sämtliche Zimmer mit arnwasserheizung versehen. In verschiedenen nmern sowie in den Appartements werden Bäder gereichtet. eingerichtet.
schwefelbergbad. Die auf den 23. Juni ange-setzte Steigerung über die Liegenschaften der A.-G. Schwefelbergbad konnte wegen eingereichter Be-schwerde gegen die Steigerungsgedinge nicht statt-finden.

hervorrufen sollen. Im besondern will er durch Ausrüstung der Automobile mit einem Motor, in dem der Kobalt verwendet wird, das Gewicht der Batterie auf die Hälfte reduzieren und auch den Preis so ermässigen, dass die Anschaffung eines Motorwagens sohr viel mehr Personen möglich sein wird als heute. Er hofft, ein neues Fahrzeuge konstruieren zu können, das die Kosten des Transportes in Städten um 55 %

Wereingert.

Hotelgauner. Ein Gauner, der in Berlin mehrere Hotels empfindlich brandschatzte, wusste sich Verbrauden dadurch zu verschaffen, dass er auf seine Verbindungen mit einer Berliner Gesandtschaft Bezugn nahm. Er führte auch einen Schwindel in einem Pensionat Unter den Linden aus. Die Inhaberin traf ihn dann in der Friedrichstrasse und veraulasste seine Verhaftung. Er wurde als der 38 Jahre alte schwedische Buchhalter Hellström erkannt, der vielfach auch mit Zuchthaus vorbestraft ist. Aus seinem Vorleben ist besonders eine Kunstreise zu erwillnen, erweinbeamter ausführte den den deutschen Grosstidten die Pouerverdenen deutschen Grosstidten die Pouerverden vorführen, nur um dadurch bei den Hotelwirten seine Kreditwirdigkeit zu erhöhen.

Juwelendiebstahl im Hotel. Aus London wird der Basler Nat. Zig zemeldet: Vor dem Polizeigericht in Marylebone standen unlängst ein amerikanischer Arzt namens Landau und ein französischer Kommis unter der Anklage, Juwelen und Geld im Gesamtwert von 1800 Pfd. St. aus einem Zimmer im Hause des Langham Hotel gestohlen zu haben. Der Schlüssel des Raumes war von dem Stubenmidchen unter die Türmatte gelegt worden; zwanzigmlunten sieher fellten die Juwelen, die das Eigentum der Frau eines stidafrikanischen Diamatentiektiv verhaftet, der sah Hotel besucht, um einen Freund zu treffen und bemerkt, wie eine Dame ihre Verleitzungshaft abgeführt zune der Dame genommen zu haben. Er habe das Hotel besucht, um einen Freund zu treffen und bemerkt, wie eine Dame ihre Zimmertif verschloss und den Schlüssel unter die Matte legte. Da er gerade in Geldnot gewesen sei, habe er die Türngerüffnst und den Koffer der Dame ihre Zimmertiff verschloss und den Schlüssel unter die Matte legte. Da er gerade in Geldnot gewesen sei, habe er die Türngerüffnst und der Mittellater stammenden Lokals "Zum Schulgut" angebracht stahl nichte zu wissen und wurde auch tatsichlichen Schein und werde auch haben dem Erichtung den Schlüssel unter dem Eingange seines noch aus dem Mittellater stammenden Lokals "Zum Schulgu



Baden. Anzahl der Kurgäste bis 24. Juni 4808 mehr als die Woche vorher.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1st et 2º rang de Lausanne-Ouchy du 7 juin au 13 juin: Angletere 1005, Russie 942, France 1335, Suisse 334, Allemagne 538, Amérique 649, Italie 141, Divers 432. — Total 6879.

— Total 5879.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik 9. bis 15. Juni:
Deutsche 661, Engländer 129, Schweizer 259, Franzosen 57, Holländer 72, Belgier 15, Russen und
Polen 147, Oesterreicher und Ungarn 52, Portugiesen, Spanner, Italiener, Griechen 79, Dänen,
Schweden, Norweger 21, Amerikaner 42, Angehörige
anderer Nationalitäten 23. Total 1548.

Des Vertragsbruchs hat sich schuldig

Guido Lusser. Pâtissier und Aide de cui-sine-Volontaire, Abr. Gredig,

Sanatorium Dr. Danegger, Davos-Dorf.

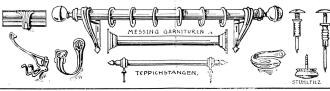
Hiezu eine Beilage.

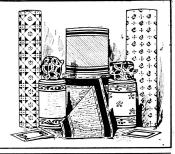
AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'esti-mation de la valeur réalle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtels-Office, dirigé par un groupe d'hô-teliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.



SCHOOP&COM





165

Roch-Holzhalb, Zürich

Lager echter Champagnerweine



Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

 ${\tt Luzern} \, - \, {\tt Mailand}$

Vorteilhafte Bezugsquelle für Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

Direktor,

tüchtiger, erfahrener Fachmann, Deutschschweizer, 29 Jahre alt, deutsch, französisch, englisch perfekt, sucht für Winter 1906/07 die Leitung eines guten Hotels zu übernehmen. Prima Referenzen aus ganz ersten Häusern zu Diensten. 205

Offerien an Ernst Russenberger, Bankdirektors, Herisau.



Verkauf von Bauterrain für Hotel und Villen

in Weggis

in ausseror ientlich glussiger, neben dem Hotel Bellevue befindlicher Lage, mit prachtvollem Gebirgs- und Seepanorama. 108 Meter Seefront, 5468 | Meter Pikheneinhalt, reserviert für einen für Weggis absolut zeitgemässen, bis jetzt noch nicht vorhandenen Hotel-Neuhau I. Rauges, mit 185 Bettes, für welchen detaillieter Pikae mit Kostenberechung bereits vorhanden und liegen solche für event. till. Interessenten zur gefl. Einsicht vor. Finanzielle Beteiligung event. zugesichert.

Gleichzeitig zu verkaufen ist noch Bauterrain unterhalb der sog, Gerbi mit 180 Meter Seefront zu 3-4 Villen sehr geeignet.

1 In Parzellen oder das Gauze en bloc samt diesbezügl. Villenbauplätzen zu Villen à Fr. 40,070 bis Fr. 60,000 für und fertig erstellt.

183 Alles Nähere beim Besitzer C. G. Köhler, Hötel Köhler, Weggis.



irecteur Gerant

(célibataire) d'un grand établissement d'été (450 lits) désire occupation pour l'hiver; s'intéresse après saison à la reprise

Offres à l'expédition du journal sous chiffre H 202 R.



ent Hotel d'Angleterre

Haus ersten Ranges, am See, gegenüber der Dampfschiftstation und Mont-Blanc, — Unver-gleichliches Panorama. — Seit 1905 bedeutend vergrössert. — Appartements mit anstossendem Redezimmer. — Dies ranga Lehr offen Das ganze Jahr offen. — — A. Reichert, Besitzer. Mässige Preise. —



E. CHRISTEN, BALE.



Aus Gesundheitsrücksichten erstklassige Fremdenpension in Luzern. Grosse Clientele. Anzahlung 50,000 Fr. Agenten verbeten. Offerten unter Chiffre H 326 R an die Expedition der Hotel-Revue.

Schreib- u. Handels=Akademie

C, A, O, Gademann, ZÜRICH I Gessnerallee 50
Moderne praktische Unterrichtsanstalt für sämliche Handelsfächer.
Spezialkurse für Hotelkompfoirpraxis:
Moderne Hotel- und Restaurationsbuchführung (Kolonnensystem), Sol und Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. Jed
Monat beginnen neue Kurse. — Man verlange Prospekt. 2



Wilh. Baumann

Rolladenfabrik (J2148) HORGEN (Schweiz)



Holzrolladen Rollialousien automatisch

Rollschutzwände

verschied. Modelle Verlangen Sie Prospekte!

Gesucht ein selbstständiger junger solider Chef de cuisine in ein Notel am Bodensee. Eintritt 1. Juli. Offerten unter Chiffre Z C 6478 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. MI 2162)



Junge tüchtige Wirtsleute suchen auf Mitte oder Ende Ok-

tober ein kleines Hotel od. Restaurant (besseres Geschäft) am liebsten Zentralschweiz, 711 mieten mit event Vorkaufsrecht. Kaution kann in jeder Köhe gestellt werden. Offerten unter Chiffre # 227 R an die Exped. d. B.

Zu kaufen gesucht ein rentables Hotel

(Jahresgeschift) mit ca. 40—50 Fremdenzimmern. (HJ2144) 1450 Offerten unter Chiffre W 4047 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

A vendre

pour cause d'agrandissement **1 Fourneau de cuisine** pour hôtel de ca. 80 personnes

hôtel de ca. 80 personnes

1 Prussienne

1 Chauffe-assiettes à gaz.

Le tont presque neuf et à bas prix.

On pourrait les voir fonctionter jusqu'à
fin juillet. S'adress rà l'Hôtel Eden,

Montreux.

Geld Verloren

hat jedermann, der Ratten, Mäuse, Schwabenkäfer etc. zu vertülgen winselt und nicht zu erst die berichten Erfaparate von Giftmauser Hunziker in Olten braucht. Fortion (genigend für 2-0-5 sick. Wonhaus) Fr. 3.50, Schwabenkäfergit Pfund Fr. 3.60. Allein ächt durch G. Widmer-Trüb, Olten bitte genau auf die Firma zu achten).

Aut Wunsch wird das Legen des Giftes mit Gar an tie bei billigster Berechnung besorgt. (J2178) 2935

Hotel gesucht.

Gegen gut vermietete Häuser in Zürich wird ein Kurhotel oder gut frequentiertes Passantenhotel einzutausschen gesucht, eventueil gegen kelienere Anzahlung. Gefl. Offerten befördern unter Chiffre 6 3622 Z Haasenstein & Vogler. Zürich.



E. Christen, Comestibles, Basel. Ludwig & Gaffner, Comestibles, Bern. Franz Fassbind, Comestibles, Brunnen. Uehlinger & Seinet, Comestibles, Luzern.

Wachstuch ==

Waschbarchent und Ledertuch in grösster Auswahl und zu billigsten Preisen. Ledertuch- und Kautschuk-Schürzen für Damen u. Mädchen. Ledertuch- und Kautschuk-Schürzen, Schurzfelle und Lätzchen für kleine Knaben und Mädchen.

H. Specker's Wwe., Gummiwaren-Fabrik, Zürich. Kuttelgasse 19, mittlere Bahnhofstrasse.

Eau de Contrexéville.

Source du Docteur J. Thièry. La plus forte, la plus active et la moins chère.

Dépôt d'eau fraiche aux Verrières.

Champagne français de I^{or} ordre, Maison Dalizon fils, fondée en 1856.

Grands vins de Bourgogne, Marc de Bourgogne et fine Champagne.

Représentant pour la Suisse M. Eug. Savoie, Verrières-Neuchâtel.

Uerwalter oder Geschäftsführer.

Infolge Verkaufs des Geschäftes sieht sich der bisherige Leiter desselben veranlasst, anderweitige Position zu suchen. Würde event. auch Stelle als Küchenchef oder Chef de service annehmen, da in diesen Eigenschaften in ersten Häusern tätig gewesen. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 204 R an die Exped. ds. Bl.

TAORMINA (Sizilien). Terrain für Hotelbau. Zu verkaufen (a. 20,000 m² Terrain an einer Fahrstrasse in östlicher Richtung gelegen; Zut Vel Kattien strasse in östlicher Richtung gelegen; das Bauland enthält genügend Steine für einen grossen Bau, ebenso zur Fabrikation von Kalk. Es verbreitet sich von der Stadt bis zum Sanctuaire Madonna della Rocca und del Veechlo Castello, mit Aussicht auf den Aetna, das Meer, das griechische Theater und la Calabra; die Aussicht kann nie verbaut werden. Preis mässig, günstige Zahlungsbedingungen. Besitzer G. Scuderi-Zuccaro, Taormina. Auf Verlangen Photographie mit Aufklärung. Taormina ist die Stadt, welche zufolge ihrer reizenden Lage und ihres hygienischen Klimas zum Kuraufenthalt des Prinzen Eitel gewählt wurde.

TAPETEN ·



in jeder Preislage, vom billigsten bis zum feinsten Genre in grosser Auswahl. Spezialität: Uebernahme von Tapetenlieferungen und Tapezierarbeiten für Hotel-Neubauten und Renovationen.

Für die Herren Hoteliers Vorzugspreise. Prima Referenzen erstklassiger Hotels.

Tapetenhaus I. Ranges

Kordeuter & Schermuly in Zürich.

Patentkochherd mit Heisswasserbatterie



Kein Badeoten men Brennmaterialverbrauch. Kein Verstopfen der Rö kurer Zeit bei sparsamen Brennmaterialverbrauch. Kein Verstopfen der Rö Wie bei Helzschlangen. Spezialgeschäft für techn. Anlagen E. BUR C Emmishofen (Kt. Tuurgau). NB. Die Beitzvasserbatterie ist zum Einbau in bestehende gete Berdaulagen sehr geeignet.

Ostende-Dover

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunder DURCHGEHENDE OSTENDE—BASEL II. OSTENDE—SALZBURG Üb. Strassburg, Stuttgart
WAGEN OSTENDE—SALZBURG II. TENDE—WIEN IIb. Basel, Zürich, Arlberg

Fahrplanblicher sowie Auskünfte über alte den Personen- und Gülerverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1, unentgellich erteit.

Gérance, Direktion

eventuell eines zu lancierenden Hotel-Unternehmens (Wintersaison) sucht erprobter, seriöser Fachmann, Schweizer, der diesbezüglich nachweisbare Erfolge aufzuweisen hat und Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements ist, disponibel Oktober bis Mai, auch Vertrauensposten event. mit Beteiligung oder Pacht eines nachweisbar lebensfähigen Objektes

Offerten unter Chiffre **H 143 R** an die Exped. ds. Bl.



Kautschuk-Kegelkugeln

Kegelringe, Bierteller, Sang-u. Druckschläuche für Bier-, Wein- und Säure-Leitungen. Bierabfüllneber, Dichtungsmaterial jeder Art, wie Platten, Ringe, Ventile etc. etc. Gummiwaren-Fabrik

Gegründet H. Specker's Wwe., Zürich. Gegründet

Direktor - Chef de réception,

gegenwärtig Leiter eines allbekannten Hotels in Aix-les-Bains.
30 Jahre alt, ledig, energischer und gewandter Fachmann, der
3 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen firm, sucht dauerndes
Engagement, event. auch Wintersaison.
Offerten unter Chiffre Z J 5484 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

(MG1794) 2921

J. BOSSHARDT, Zurzach (G 1811) (Aargau) 2923

Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

in nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern

STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Prima Referenzen. Prospekte und Voranschläge sowie jede wünschenswerte 73 Auskunft bereitwilligst durch die Vertreter ZaG454

E. Schiess-Müller, St. Gallen für die Ceutsche Schweiz.

Ingenieur Neidhardt, Genf für die französ. Schweiz-

Eine Hamburger Gesellschaft sucht für ihr

Hotel in Kamerun einen tüchtigen Pächter.

Das betr. Hotel befindet sich in gutem Zustande und ist dessen Besuch zufriedenstellend. Der Pächter müsste event. eine Garantie von ca. Mk. 15,000 stellen, und würde demselben dafür dann der nötige Kredit für seine Warenbezüge gewährt. Ernste Bewerber wollen ihre Offerien unter Chiffre V 2630 an Haasenstein & Vogler, Zürich einreichen.

INDISPENSABLE

Pâte d'amandes gar. 2/3 amandes, 1/3 sucre. Pâte d'amandes et de noisettes

pour cuire $^2/_3$ sucre, $^1/_3$ amandes. Envoi d'echantillon par colis postal de 5 kg. franc

ROB. SCHREINER. CHAUX-DE-FONDS

Fabrique spéciale de produits aux amandes.
Usine éléctrique et à vapeur. (G1359) 2978

Kabana-Kaus

Gegründet 1875

Altbekanntes

Max Oettinger

Cigarren. Import-Geschäft.

Basel

bestens empfohlen.

Cafés torréfiés

A. Stamm-Maurer
BERNE 253
Echantillons et offres
spéciales à disposition.
Cafés Verts.

Billig zu verkaufen ein so gut wie neuer

Hotelherd und ein

Restaurationsherd sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

<u> MANAMANANA</u> Kotel- & Restaurante e Buchführung e e

Amerikan. System Frisch. stem unten Onterremisorieie. Hun-derte von Amerkannungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Ver-langen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchfüh-rung ein. Ordne vernachlässitze Bücher. Gebe nach auswarts. 302 dertte von der Grandere für den Erfolg Ver Garantiere für den Erfolg Ver Garantiere für den Erfolg Ver Garantiere Grandere Grande

Günstige Gelegenbeit für Koteliers.

An einem sehr verkehrsreichen I dénseeplatz ist besonderer Verbältni halber ein stark frequentiertes

Kotel u. Pension

günstig zu verkaufen. Im Hotel sind 20 sehöne Fremdenzimmer, grosse Re-taurationslokalitäten, Speise- und Elliardsaal und überdies noch eine Billardsaal und überdies noch eine Billardsaal und überdies noch eine Joseph Lauften Hotelbetrieb. (2009) 1442 Das Hans ist neu nud konnfortabel eingerichtet, erfreut sich des bestem Rufes und ist wirklich empfehlenswert. Kaufpreis inkl. Inventar Fr. 195,000. Auzahlung nach Übebreinkunft. Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte:

tragte:
Hans Steininger, Rechtsagent,
Rorschach.

Garten-Möbel-

Reparaturen übernimmt bei billiger Berechnung

Ein in allen Branchen des Hotel, wesens erfahrener Mann, 30 Jahre alt-mit tüchtiger, fachkundiger Gattin, sucht für 1. Januar 1907 Direktor-stelle in einem mittleren Hause zu übernehmen. Derselbe würde event. auch ein Geschäft pachtweise übernehmen.

Offerten unter Chiffrè **H 208 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkanfen in grosser Stadt der Ostschweiz ein in bestem Betriebe stehendes Geschäftsreisenden- und Tourristenhotel mit grossem Passantenverkehr. Jahresgeschäft. Sichere und gate Rendite. (ML9078) 1447 Kaufpreis Fr. 295,000. Anzahlung Fr. 30-40,000. Nährer kostenfreie Auskunft erfeitligen.

Hans Steininger, Rechtsagent, Rorschach.





→>- 100 Betten. --

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei. Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hötel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.



Pilatushot, gegenüber Hotel Viktoria

ET DE LA PAIX

lugano.

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire

Alex. Béha

Tuda

Oxford Street W.

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontlinentalem Restaurantu.grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und gross-artiger Aussicht auf die Staat u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

The Geneva Hotels Ltd., Propr.

Special-

33

Tafel-

Bester Ersatz für echte Pilsener Biere. In Fässern und Flaschen.

Luzerner Brauhaus A.-G. vormals H. Endemann LUZERN

Pilsener

SAN REMO.

RIVIERA PALACE grossartiges, modernes Gebäude an dem Corso Imperatrice, über 100 Zim-mer, Personenaufzug, Zentralheizung,

zu vermieten. Man wende sich an den Avvocato Procuratore, Bartolomeo CALVI, SAN REMO oder CONIO, Grand Hôtel, ORMEA. (HJ2110) 1448

Wanzolin tötet alle

mit Brat unter Garantie **radikal.**20jähriger Erfolg. Weder Schwefel,
Gas noch Pulver. Probeflaschen à 1.20,
2-, 3.—, Liter 5.— franko.
2932 Diskret von (G1813)

Apoth. Reischmann, Näfels.

Kôtelier.

Une société en formation our la construction d'un hôtel e saison ler rang avec bains, 00 chambres. cherche un nattre d'hôtel capable, dis-osant d'un certain capital. Adresser les offres sous chiffre H 201 R à l'adm. du journal.

Direktion.

Fachmann, anfangs dreissiger, verheiratet mit ebenfalls sprach- und fachkundiger Frau, mit allen im Hotelfach vorkommenden Arbeiten vertraut, wünscht Posten als Direktor für Winter- oder Jahresstelle. Hatte ähnlichen Posten schon inne und bekleidet momentan analoge Stelle in erstklassigem Hotel der Schweiz. Vorzügliche Referenzen zu Diensten. Würde auch kleineres, nachweisbar gutgehendes Geschäft pachten event. kaufen.

Offerten unter Chiffre H 209 R an die Exped. ds. Bl.



Un hôtelier avec fortune cherche pour un de ses fils e place de **Directeur d'hôtel**, où il aurait l'occasion is tard, soit de l'acheter ou entrer comme **Associé**. Le me homme a-28 ans et possède toutes les qualités pour iger un Grand Hôtel. Adresser les offres à l'Administration Journal sous Chiffres **H 212 R**.

Schweizer Hotel-Revue. Revue Zuisse des Hôtels.

RAPPORT

L'ÉCOLE PROFESSIONNELLE

comprenant l'année 1905/1906.

comprenant l'année 1905/1906.

L'année scolaire est terminée et nous avons le regret de constater que cette fois-ci, nous n'avons pu parcourir tout le programme d'études que nous pensions pouvoir achever sanstrop de peine. Ce n'est certes pas que les professeurs aient épargué leur peine, mais nous avons eu affaire cette année à des élèves chez lesquels nous n'avons pas réussi à éveiller l'amour de l'étude. Il a été impossible de leur faire comprendre que c'était dans leur in-térèt, d'apprendre autant que possible et de profiter de tous les renseignements; ils n'ont pas encore saisi combien d'indications précieuses l'Ecole leur donne, indications qui manquent aux apprentis dans les hôtels et qui pourtant sont si nécessaires au futur hôtelier. Nous ne pouvons pas dire que les élèves de cette dernière classe aient été précisément méchants, mais un grand nombre d'entre eux étaient indifférents, n'apprenaient que juste ce qu'il leur fuillait apprendre et ne se montraient vraiment satisfaits que quand les leçons étaient finies et qu'ils pouvaient se livrer aux jeux et aux sports.

Il est vrai, que ce n'est pas chose facile de diriger un internat de jeunes garçons ou en grandes personnes. Cependant, notre expérience nous a amené à la conviction que, pour arriver à un résultat tant soit peu satisfaisant, la discipline doit être sévère, et nous avons l'intention de veiller à l'avenir à ce que le règlement de la maison soit observé strictement. Les élèves qui ne peuvent s'y piler feront mieux de ne pas fréquenter notre Ecole.

Les installations de notre nouvelle propriété ont fait leurs preuves. Les élèves salles d'études ent une beune avenities le seule à mort une bout entre de la meur de la maison soit observé strictement.

Les installations de notre nouvelle propriété ont fait leurs preuves. Les élèves dorment dans des pièces bien aérées, les salles d'études ont une bonne exposition, la salle à manger et le salon sont magnifiques. Durant leurs heures libres, les jeunes gens ont la pleine jouissance du parc qui offre des coins bien ombragés et des espaces ensoleillées. Des engins de gym-nastique, des jeux de croquet et de boules sont à disposition. Nous croyons pouvoir affirmer ou'il existe par ou privi de menique de con-

nastique, des jeux de croquet et de boules sont à disposition. Nous croyons pouvoir affirmer qu'il existe peu ou point de pensionnals où les jeunes gens soient mieux soignés que chez nous. Les parents qui nous confient leurs fils peuvent être tranquilles sous tous les rapports. Notre règlement prévoit deux mois de vacances (du 15 juillet au 15 septembre). Afin que, durant celles-ci, nos jeunes gens ne prement pas des habitudes d'oisiveté, nous avons placé 23 élèves comme sommeliers-volontaires dans des hôtels de saison de premier ordre et nous avons constaté avec plaisir que la plupart d'entre eux sont rentrés munis de bons certificats et que tous ces hôtels se s'ont fait in-

dans des hôtels de saison de premier ordre et nous avons constaté avec plaisir que la plupart d'entre eux sont rentrés munis de bons certificats et que tous ces hôtels se sont fait inscrire pour renouveler l'expérience, la saison prochaine. Quant à nous, nous ne sommes pas encore au clair sur la valeur de ces stages et, nous nous réservons de porter un jugement définitif après de plus amples expériences. Tous les étèves avaient fait de notables progrès pour serviré et avaient acquis une certaine routine. Mais d'un autre côté, ils avaient pris de mauvaises habitudes qui ont beaucoup nui à l'enseignement durant la fin de l'année scolaire. La plupart sont revenus persuadés qu'ils connaissaient à fond le service d'hôtel, que les exercices étaient superflus et que les heures consacrées aux leçons de service pratique dans les hôtels étaient du temps perdu. Nous avons aussi constaté que quelques-uns de nos jeunes gens avaient subi des influences fâcheuses au point de vue de la moralité. Nous ferons un nouvel essai cet été, avant de prendre une décision définitive à ce sujet.

Nous voudrions profiter de l'occasion pour rendre les parents attentifs à un fait qui se reproduit chaque année et qui nous occasionne toutes sortes d'ennuis et nous fait écrire bien des lettres inutiles. Les parents qui font inscrire leurs fils dans le courant de l'année, longtemps avant le terme, croient acquérir par là le droit de primauté, lors des admissions. Le paragraphe 5 du règlement de l'Ecole interdit absolument cette interprétation. Toutes les inscriptions reçues jusqu'au 31 mars ont les memes droits. Cette année, par exemple, nous avious inscrits 52 candidats. Comme nous ne pouvons recevoir que 34 élèves au maximum, nous avons été obligés de refuser 18 élèves, ce qui nous a valu bien des reproches et même des accusations peu charitables. Nous pouvons affirmer que nous avons cherché à être aussi équitables et objectifs que possible, lors du choix des élèves. Nous faisons entrer en ligne de compte l'âge, les certificats d'école, les pl

sont des considérations toute objectives qui t guidé notre choix. Durant cette dernière année scolaire, nous

Durant cette dernière année scolaire, nous nous sommes tenus autant que possible au programme d'études adopté au printemps 1903. Les diplômes délivrés aux élèves à la clòture des cours, contiennent les notes suivantes; nous voudrions attirer l'attention de nos lecteurs sur le fait que depuis quelques années, la note très bien n'a jamais figure dans la rubrique: Capacité pratique.

| 1905/1906 | | | | | | | | 15 | Très bien | Bien | Assez bien | Insuffisant | Kaurais |
|-------------|--------|------|---|---|---|--|----|----|-----------|------|------------|-------------|---------|
| Application | n | - 5 | | | | | | | 8 | 18 | 6 | _ | _ |
| Connaissar | ices . | | Ċ | Ċ | Ċ | | Ċ | | 7 | 20 | - 5 | : | _ |
| Conduite . | | ,,, | | · | | | | | 17 | 15 | - | - | - |
| Capacité p | ration | ie . | | | | | ٠. | | _ | 25 | 7 | - | - |

Le bilan note au 30 avril 1906 un solde de fr. 33,435. 25, le Fonds Tschumi un solde de fr. 12.436, 90,

A propos

réforme de la cuisine d'hôtel.

(Correspondance).

Jai lu avec le plus vif intérêt la lettre de votre correspondante d'Eisenach, qui signe Mne V., coloné.
Sur plus d'un point je suis complètement d'accord avec elle.

Je comprends aisément que si elle accepte propriets française nombre de rulet care le la complete française nombre de rulet care le la complete française nombre de rulet care le la care la care

d'accord avec elle.

Je comprends aisément que si elle accepte pour cuisine française nombre de plats que dans pas mal d'hôtels et de restaurants on sert dans ce pays sous ce titre, elle apprécie que notre cuisine est pennuyeuse et monotones. Je suis d'avis aussi, avec elle, qu'on sert it trop de viandes et pas assez de légumes, et que dans un pays de latiages comme la Suisse, on d'evrait voir passer sur les tables des restaurants plus de crème et plus de lait. Oeufs et légumes assaisonnés à la crème ou au lait, salades à la crème, entremets à la crème, fromage à la crème, voilà ce qu'on voit trop peu dans votre beau pays.

Combien seraient meilleures les sauces blanches si, au lieu de les bourrer de farine ou de fécule pour en faire une sorte de colle de pâte, si chère aux goûts allemands, on les accommodait avec de la crème.

Jaccorde encore à votre correspondante qu'il serait plus naturel de manger, partout où l'on séjourne, la cuisine du pays.

Je préférerais de beaucoup, moi aussi, manger une excellente cuisine suisse, plutôt que certains plats, mal accommodés, à la façon française.

Je pars de ce principe que toutes les cuisines sont bonnes, quand elles sont bien pré-

Je pars de ce principe que toutes les cui-sines sont bonnes, quand elles sont bien pré-parées. C'est plus une question de soins qu'une science.

science.

Laissons aux hôteliers de grand ordre qui reçoivent une clientèle d'élite, dans les prix élevés, les cuisines savantes et raffinées; mais que les autres se contentent de cuisiner selon leur savoir. On dira moins peut-être, comme l'insinue Mme V., colonel, que "bien des gens sont dégoûtés de la cuisine française" et votre pays sera plus apprécié encore qu'il ne l'est aujourd'hui.

H. Berthe.

Heimatschutz.

Das Hotel Baur en ville in Zürich soll umgebaut werden. In Nr. 22 der "N. Z. Z." werden vom Standpunkt des Heimatschutzes aus gegen die projektierte neue Fassade ernstliche Bedenken erhoben." Es heisst da u. a.:
"Das Hotel gehört zwar nicht zu den historischen Baudenkmälern, deren Erhaltung der Staat im kunstgeschichtlichen und ästhetischen Interesse fordern kann; und dech gescheit wer

rischen Baudenkmälern, deren Erhaltung der Staat im kunstgeschichtlichen und ästheitschen Interesse fordern kann; und doch erscheint uns die schlichte Vornehmheit dieser nüchternen klassizistischen Fassade als ein integrierender Bestandteil des Stadtbildes der letzten Dezennien. Die grossen, ruhigen Linien dieses Hauses, durch sechs korinthische Säulen in der Höhe von zwei Etagen gegliedert, gemahnen an die alten reserviertie Fürstengasthöfe deutscher Residenzen — etwa in Kassel oder Weimar —, deren heimelige Wohnlichkeit kein modernes Grand Hotel erreicht.

Der intime Reiz dieses Hauses soll dem Umbau völlig geopfert werden. Die Hauptfassade erhält eine Etage mehr, dazu einen Dachaufbau. Im Interesse der Raumausnützung müssen die sechs hohen Säulen fallen. Die ruhige Harmonie der jetzt zusammenwirkenden Vertikalen und Horizontalen wird aufgehoben.

Solange wir für das charakteristische vornehme Alte keine künstlerisch einleuchtendere Fassade bekommen, als sie dieses Projekt bietet, möchten wir uns für Beibehaltung der allen Zürchern und vielen Fremden lieben Säulenfassade aussprechen. Eine unumgänglich nötige Erhöhung braucht ja nicht aus dem klassizi. Ischen Stil herauszufallen, und die

wirkungsvolle Fassade des heutigen Hotel Baur en ville könnte ohne Balkonüberluss, Türmchen und Fresken kommenden Generationen erhalten werden. Es liegt hier in der Macht des Bau-herrn, ein verdankenswertes Werk praktischen Heimatschutzes zu tun. Auch mit einer solchen Konzession an die bisherige Fassade kann ein durchaus praktisches, zeitgemässes Hotel aus dem alten Palazzo am Paradeplatz herausgebaut werden."

Auf diese Bedenken gibt die Architektenfirma Pfleghard & Häfeli, die den Umbau übernommen hat, zur Begründung des Projektes eine Antwort, die einen sprechenden Beleg bildet für die Schwierigkeit, die Anforderungen des Heimatschutzes mit denen des modernen Hotelbetriebes in Einklang zu bringen. Die Antwort hat in dieser Beziehung prinzipielle Bedeutung für den modernen Hotelbau, weshalb wir sie hier wiedergeben. Sie lautet in der Hauptsache wie folgt:
"Auch wir sind Freunde des Heimatschutzes. lieben auch die alte Fassade und hätten gerne das Motiv der Loggia beihehalten. Zahlreiche Versuche, die darauf abzielten, liegen vor. Da man uns für unsere sonstigen Arbeiten so hohe Anerkennung zollt, wird man uns auch erlauben, über die Gründe Rechenschaft zu geben, welche die Beibehaltung des alten Bestandes verunmöglichen.

verunmöglichen.

Zunächst hat das Hotel den Charakter des Zunächst hat das Hotel den Charakter des Fristengashofes, an den es vielleicht zur Zeit seiner Erbauung Anspruch machen konnte, verloren. Die friedliche Ruhe am Paradeplatz ist durch den lebhaften Verkehr von heute gestört, die ehemaligen Gesellschaftssäume im Parterre haben schon vor langer Zeit Verkaufsmagazinen Platz machen müssen. Inzwischen sind diese zu einem der wertvollsten Teile des Gebäudes geworden und verlangen gebieterisch, den Ansprüchen der Neuzeit gemäss mit breitern und höhern Schaufenstern versehen zu werden. Die unausbleibliche Folge davon ist, dass die schweren Pfeilermassen des Erdgeschosses, die bisher das stattliche Fundament für die grossen bisher das stattliche Fundament für die grossen

bisher das stattliche Fundament für die grossen Säulen der Loggia abgaben, weichen müssen. Ohne entsprechenden Unterbau aber wird man selbst bei aller Rücksichtnahme auf das Hergebrachte die schweren Säulen und Gesimse nicht mehr beibehalten wollen.

Am alten Hause hatte die Loggia wegen der dahinterliegenden sog. Fürstenzimmer einen innern Grund. Im neuen Hause werden gegen den Platz vornehme, aber keine anormalen Fremdenzimmer sein. Die Säle liegen an anderer Stelle, so dass nach dem Paradeplatz keine innere Veranlassung mehr für ein grosses Motiv gegeben ist. Man wird kaum von uns verlangen wollen, dass wir ein solches erlügen der leere Dekorationen ankleben sollen. Wäre verlangen wollen, dass wir ein solches erfügen oder leere Dekorationen ankleben sollen. Wäre frei zu disponieren, dann würde es wohl leichter gelingen, eine monumentalere Lösung moderner Art zu finden. Hier handelt es sich aber um einen Umbau mit teilweiser Erhaltung aber um einen Umbau mit teilweiser Erhaltung der Aussemmauern, also auch der Seitenfassaden und die Hauptfassade muss mit diesen bleibenden Teilen in Einklang gebracht werden. Bei der vom Einsender selbst als schlicht-vornehm, sogar als nüchtern bezeichneten bisherigen Architektur rechtfertigt es sich also sowohl durch innere, als durch äussere Gründe, das neue Mittelteil in anspruchsloser Weise einzufügen; die Wirkung dürfte jedenfalls eine vornehme, zugleich innerlich wahre und daher auch angenehme sein.

Der Verzicht auf überladene oder aufdringliche Motive sollte uns eher zugute gehalten

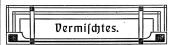
Der Verzicht auf überladene oder aufuringliche Motive sollte uns eher zugute gehalten werden. Das Projekt wird bis zur Ausführung noch tüchtige Durcharbeitung erfahren, so dass wir hoffen können, der hohen künstlerischen Verantwortung, deren wir uns in diesem Falle besonders bewusst sind, in zufriedenstellender Weise gerecht zu werden."

Das zweite Heft der Schweizerischen Vereinigung für Heimatschutz bringt das früher von der "Schweizerischen Bauzeitung" publizierte und damals auch in der "Hotel-Retue" besprochene Projekt eines Hotelbaues von Architekt Indermühle in Text und Illustrationen. Besonders letztere sind sehr instruktiv. Es werden auch andere Beispiele von Hotelbauten auftraführt mit der Bemerkung dass die Abwerden auch andere Beispiele von Hotelbauten aufgeführt mit der Bemerkung, dass die Ab-bildungen nicht den Zweck haben, die betreffen-den Hotelbetriebe an den Pranger zu stellen, sondern die Hotelbesitzer aufzufordern, in Zu-kunft mehr auf schöne und bodenständige äussere Ausgestaltung ihrer Bauten zu sehen. Wir begnügen uns mit diesem Hinweis, um das Interesse für die Sache anzuregen.

Der Berner Oberländer Verkehrsverein hat die Initiative zum Schutz der Alpenflora ergriffen, 'indem er an die kantonale Direktion des Innern eine Eingabe richtete, mit dem Gesuch, Schritte zu tun zur Erlangung eines Gesetzes zum Schutze der Alpenflora. Die Eingabe führt aus, wie unsere Alpenblumen in ganz unvernünftigen Mengen gepflückt werden. Es heisst da u. a: In Hotels müssen täglich aus den Fremdenzimmern,' von den Balkonen und Altanen, Schattenplätzen etc. grosse Mengen

von nutzlos verwelkten Alpenblumen in den Kehricht geworfen werden. Dem Unheil wenigstens vorläufig einiger-massen zu steuern, hat der Vorstand des Ober-ländischen Verkehrsvereins beschlossen, ein Plakat mit einem Appel an das Publikum er-stellen zu lassen, das in allen Hotels, auf Bahn-höfen, Bahn- und Schiffsstationen möglichst auffallend zum Anschlag gebracht werden soll.

Einem Berichte der Basler "Nat.-Ztg." über die Juni-Sitzung des Vorstandes der Schweizer. Vereinigung für Heimatschutz entnehmen wir folgendes: Bereits sind in den Kantonen Bern, Solothurn, Uri und St. Gallen Motionen für eine Beseitigung der Reklameplakate eingereicht worden und in Graubünden, wo die kantonale Sektion der Schweiz. Vereinigung für Heimatschutz einen bezüglichen Gesetzentwurf vorbereitet, haben einzelne Gemeinden, wie Zuoz und St. Moritz kurzerhand die Beseitigung aller Reklameplakate angeordnet. Sie werden darin in St. Moritz wirksam durch die dortigen Hotelters unterstüzt, die besehlossen haben, den liers unterstüzt, die beschlossen haben, den Firmen, die durch hässliche und aufdringliche Reklamen die Gegend schädigen, alle Bestell-ungen zu entziehen.



"Fremdenanwalt in den Sommerfrischen". Mils ist ein kleiner Ort in der
Nähe von Hall in Tirol, der erst jüngst in die
Reihen der Sommerfrischenorte eintrat. Um
den Konkurrenzkampf mit den bereits bekännten
und besuchten Orten mit Erfolg aufnehmen zu
können, legte sich der dortige Verein zur Hebung des Fremdenverkehrs Satzungen bei, nach
welchen er sein Tun und Handeln einrichtet.
In diesen Satzungen ist des Fremdenanwalts
mit folgenden Worten gedacht:
"Der Fremdenanwalt muss eine vollständig
freie und unabhängige Person sein und hat
die Pilleit, die Rechte des Fremden zu vertreten. Er wird zu diesem Behufe vom Vorstand mittels Handschlag in Pflicht genommen
und verspricht hierbei, dem Fremden mit Rat
und Tat, nach bestem Wissen und Gewissen
zur Seite zu stehen, vorkommende Klagen
genau zu prüfen und überalt alles zu unternehmen, dass dem Fremden, der sich an ihn
wendet, in jeder Weise entgegengekommen
werde.

Dem Fremdenanwalt kommt al-o,eine Art Ver-

wendel, in jeder Weise entgegengekommen werde. Dem Fremdenanwalt kommt also eine Art Vermittlerrolle zwischen dem Fremden und der Bevölkerung zu. Sein Amt ist kein leichtes und angenehmes, wenn es aber gewissenhaft versehen wird, kann der Fremdenanwalt ungemein viel zur Hebung des Fremdenverkehrs in einem Orte oder in einer ganzen Gegend beitragen. Es gibt unter den Reisenden unzählige Naturen, denen nichts auf der Welt furchtbarer erscheint, als das Bewusstsein, bei irgend einer Gelegenheit übervorteilt worden zu sein. Solche Leute zahlen unverweigerlich jeden Preis für Gelegenheit übervorteilt worden zu sein. Solche Leute zahlen unverweigerlich jeden Preis für das Gebotene, geben ausserdem oft noch gutes Trinkgeld. Aber man versüche, sie zu übervor-teilen — da werden sie ungemütlich. Nun glauben sich viele Reisende fortwährend und immer übervorteilt. Und weil sich nie und nirglauben sich viele Reisende fortwährend und immer übervorteilt. Und weil sich nie und nirgends Gelegenheit bot, sie zu belehren, zu überzeugen, so erzählen sie, daheim angelangt, von der "Schwindelwirtschaft" und dem "Raubsystem", dem sie erbarmungslos preisgegeben waren und bringen dadurch Ort und ganze Gegenden in Verruf. — Gegen Schädigungen des Fremdenverkehrs energisch aufzutreten, ist die Hauptsache des Fremdenanwalts. Waltet er da genau und gewissenhaft seines Amtes, so wird er überall genug Arbeit finden. Denn leider ist die Annahme, dass der Fremde nur dazu da sei, um ausgenützt zu werden, häufiger zu finden, als man meint. Ist es zum Beispiel in der Ordnung, dass der Fremde irgendwo Eintrittsgeld zahlen muss, wo der Einheimische keines zu zahlen hate, dass Fremde offiziell höhere Taxen zu zahlen haben, als sie der Einheimische keines Anführungen ist die Tätigkeit des Fremdenanwalts noch lange nicht erschöpft. Er soll nicht nur wirklicher Anwalt des Fremden woden und dessen Freund und Ratgeber sein. Wird ihm in ehrlicher und zuvorkommender Weise Rat erteilt, so ist der Fremde zeitlebens für den Ort gewonnen. Er wird sein Lobredner und macht für ihn unentgeltliche Reklame und zwar die beste Reklame, die es gibt — durch das lebendige Wort.

das lebendige Wort.

Gekühlte Eisenbahnzüge. Es wäre nicht übel, wenn während der heissen Jahreszeit die Eisenhahnzüge nicht nur ventiliert, sondern auch gekühlt werden könnten, weil der Aufenthalt in den Wagen, auf die gewöhnlich vom frühen Morgen an die Sonne niederbrennt, nicht zu den sogenannten Vergnügungen zu rechnen ist. Man beschäftigt sich jetzt mit der Aufgabe der Kühlung ganzer Eisenbahnzüge, leider aber noch nicht zu Gunsten des Personenverkehrs, sondern nur für Gütertransportzwecke. Ueber diese Neuheit mit den vorläufig nur in den Vereinigten Staaten Versuche ge-

macht worden sind, veröffentlicht der Diplommacht worden sind, veroitenticht der Diptomingenieur Stetefeld aus Pankow im "Gesundheits-Ingenieur" eine Wichtige Mitteilung. Es handelt sich zunächst um die Verfrachten won Obst auf Eisenbahnen, die auf längere Strecken bisher selbst unter Anwendung von Eis nur mit teilweisem Erfolg möglich gewesen ist, da namentlich die leichter verderblichen Fruchtsorten feuchte Luft auch von kühlerer Temperatur auf längere Zeit nicht vertragen. In Amerika litt besonders die Verwertung der als Nahrungsmittel ungeheuer wichtigen Bananen sehr unter diesem Mangel. In den Vereinigten Staaten werden jetzt jährlich 26 bis 30 Millionen Trauben dieser Frucht versandt, die in manchen Gebieten der Union geradezu ein Volksmahrungsmittel geworden ist. Eine grosse Gesellschaft in Boston, die sich mit dem Versand von Obst befasst, hat nun ein neues Verfahren zur Kühlung ganzer Bananenzüge erprobt. Die erste Anlage dieser Art ist in Springifield (Staat Missouri) errichtet worden. Die Eisenbahnzüge werden in einen Raum gefahren, der zusammen auf vier Gelcisen 40 Eisenbahnwagen aufnehmen kann und zunächst vorgekühlt worden ist. Dann werden die einzelnen Wagone mit den Bananen unmittelbar einer Abkühlung ausgesetzt, wozu einer Kühlmaschine getrieben mirch. Die kalle Luft wird in der Halle durch eine Kanalsystem verteilt und wieder abgesogen, der dazu ausserdem mötige Ventilator durch eine kleine Dampfmaschine von 20 Pferdestärken in Eetrieb gesetzt. Die Bananen vertragen auf die Daupfmaschine hohere Temperatur als 27 Grad und werden innerhalb des Gebäudes in 12 Stunden auf 15 Grad abgekhilt. Die Eisenbahnwagen sind nach aussen so sorgättig isoliert, das ingenieur Stetefeld aus Pankow im "Gesund-heits-Ingenieur" eine Wichtige Mitteilung. Es auf 15 Grad abgekühlt. Die Eisenbahnwagen sind nach aussen so sorgfältig isoliert, dass sie dann eine Reise von 2 bis 3 Tagen zurück-

legen können, ehe die Temperatur im Innernwieder die bedenkliche Höhe von 27 Graderreicht. Die Früchte kommen übrigens bereits in gekühlten Dampfern nach New-Örleans und von dort in Eilzügen nach Springfield, um hier der Kühlung unterworfen zu werden. Die wichtige Neuheit des Verfahrens besteht darin, dass die Früchte gar nicht ausgeladen zu werden brauchen, sondern in den Eisenbahnwagen sind verschliessbare Oeffnungen angebracht, durch die die kalte Luft eingeleitet und die warm gewordene Luft wieder abzesten. angebracht, durch die die Raue Luit eingeleitet und die warm gewordene Luft wieder abgesogen wird. Von diesen Oeffnungen fübrer Leinwandschläuche nach der Decke des Gebäudes. Stetefeld hält es für wahrscheinlich, dass solche gekühlte Eisenbahnzüge mit Erfolg bald auch in Europa zur Einführung gelangen

Ein Hospital für erkrankte Fische. In einer der letzten Nummern von "Chambers Journal" wird ein ungemein fesselnder Aufsatz, über die Behandlung erkrankter Fische im New-Yorker Aquarium veröffentlicht. Die sprichwörtliche Redensart "gesund sein wie ein Fisch" hat längst ihre Berechtigung verloren, man weiss heute, dass Fische in gleicher Weise Krankheiten unterworfen sind, wie alle übrigen Lebewesen dieser Welt. Daher hat man im Aquarinm zu New-York begonnen, die erkrankten Fische ebenso sachgemäss zu behandeln, wie man es mit anderen Tieren auch uit: sie warden Aquarinm zu New-York begonnen, die erkrankten' Fische ebenso sachgemäss zu behandeln, wie man es mit anderen Tieren auch tut; sie werden von den gesunden abgesondert und einer mehr oder weniger strengen Diät unterworfen. Man hat sogar versucht, in besonders schwierigen Fällen operative Eingriffe an ihnen vorzunehmen, freilich mit wenig Glück. da die meisten dabei verendeten. Der leitende Arzt dieses Fischsanatoriums hat nun die überraschende Entdeckung gemacht, dass sich die meisten Erkrankungen der Süsswasserlische durch Seewasser heilen lassen, unwirksam aber bleibt jedes auf künstliche Weise gesalzene Wasser. Dagegen lässt sich von einer ähnlichen Wirkung des Süsswassers auf Seefische nicht reden. Die Haupterkrankung der Fische besteht in einem schwammigen Ausschlag, der sich zuerst an einzelnen Körperstellen zeigt und sich, wenn nicht sofort Abhilfe eintritt, schnell über den ganzen Körper verbreitet und einen quallvollen Tod herbeiführt. Am gefährlichsten ist diese Tod herbeiführt. Am gefährlichsten ist diese Krankheit für Hechte; Forellen und Karpfen galten bisher als immun, nun aber hat die Krankheit auch die Forellen ergriffen. Das noch junge Fischhospital hat bereits wertvolle Ergebnisse und Beobachtungen erzielt; eine der interessenten. Beobachtungen die für versten ein der interessantesten Beobachtungen dürfte wohl sein, dass die erkrankten Tiere, selbst wenn sie sich in gesunden Tagen aufs heftigste be-fehden, während ihrer Krankheit friedlich zu-sammenleben und dass selbst der Hecht den übrigen Fischen hier nicht gefährlich wird.

Unversenkbare Dampfschiffe. Die neue Kieler Dampfschiffsgesellschaft Hafenrundfahrt lässt fünf Dampfer für den Personenverkehr er-bauen, die vertraglich "unsinkbar" sein und so-mit eine Wiederholung der "Primus"-Kata-strophe unmöglich machen sollen. Man hat Versuche über die Unsinkbarkeit vorgenommen. Ein fertiger Dampfer wurde es beleigende die Versuche über die Unsinkbarkeit vorgenommen. Ein fertiger Dampfer wurde so beladen, als oh er volle Ausrüstung und 200 Fährgäste an Bord habe. Es wurde angenommen, dass der Dampfer infolge eines Zusammenstosses ein Leck des Maschinenraumes und der benachbarten Abteilung erhalten habe. Man pumpte die Räume voll und stellte eine Verbindung mit dem Aussenwasser her. Das Schiff sank, hatte aber an der niedersten Stelle noch 30 cm Freibord Die Aufgabe war gelöst. Dem Versuch wohnten Vertreter der kaiserlichen Marine, des Germanischen Lloyds und deutscher Reedereien bei.



Die Gotthardstrasse ist seit 20. Juni auf der zen Linie für den Fahrverkehr geöffnet.

Die Grimselstrasse ist seit 22. Juni vollständig

Die Heimwehfluh-Bahn bei Interlaken soll auf 10. Juli eröffnet werden. Personenverkehr im Monat Mai. Arth-Rigi-nn 9753 (1905 7490). Beatenberg-Bahn 3776 (3214).

Lötschbergbahn. Der Grosse Rat des Kautons Bern hat die Vorlage der Regierung betreffend den Berner Alpendurchstich gutgeheissen. Die Lötsch-bahn wird also gebaut.

Speisewagen verkehren seit dem 17. Juni in den Mittags- und Abendszügen der Montreux-Berner Oberland-Bahn. Sie ist von den schweizerischen Schmalspurbahnen die erste, die den Restaurationsdienst eingeführt hat.

Automobil-Verkehr über den Brünig. Am 2. Juli wird der Automobilverkehr über die Brünig-strasse eröffnet. Er ist gestattet von morgens 9 Uhr bis abends 4 Uhr; Maximalgeschwindigkeit 10 km. In Giswil und Brünig-Kulm werden Kontrollstationen eingerichtet, wo die Automobile eine Fahrkarte zu lösen und sich einzuschreiben haben. Die Karte muss bei der nächsten Kontrollstation abgegeben werden.

Die Badereise. Sie: "Mein liebes Männchen, Du weisst, der Doktor hat mir einen Klimawechsel dringend empfohlen." – Er: "Das triff sich ja vor-ziglich! Eben lese ich in der Zeitung: "Starke klimatische Verfinderungen in Aussicht, "Wind, Schnee und Frost"; da kannst Du ja hier bleiben!

Raffinierte Rache. Zimmermädehen: "Der schuftige Reisende hat wieder keinen Pfennig Trinkgeld gegeben; wenn ich wüsste, wie ich mich an dem rächen könnto? Halt, da liegt ja noch eine Ansichtskarte an seine Frau, die so kolossal eiferstüchtig sein soll; da schreibe ich noch darauf: "Herzlichen Gruss, Zenzi."

An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. - Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. - Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Messaline-

Gestreifte u. karrierte

Louisineu. TaffetSatin Chineu. Aiourée-

Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

u. Radium-

fcmarger, weißer u. farbig



MAISON FONDÉE EN 1811. **BOUVIER FRÈRES**

NEUCHATEL. SWISS CHAMPAGNE.

nive dans tous les bons hôtel suisse HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 190

Direktor-Chef de réception

seit mehreren Jahren Leiter eines grösseren Hotels 1. Ranges, 27 Jahre alt, ledig, energisch und gewandt, mit prima Referenzen sucht Engagement auf kommende Wintersaison. Offerten unter Chiltre H 323 R an die Expedition ds. Bl.

Zu verkaufen

wegen baulicher Veränderung einige Plüschsophas, eine Partie Zimmerspiegel, einige ovale Tische. Alles gut erhalten und preiswürdig. 230 A. Bon, Rigi-First.

Direktor-Gerant.

Inhaber eines erstklassigen Sommergeschäfts, 30 Jahre alt und über prima Referenzen verfügend, energisch, in allen Zweigen des Hotelfaches erfahren, sucht für nächsten Winter Stellung als



am liebsten nach der Riviera oder aber an Winterkurort der Schweiz. Offerten unter Chriffre **H** 225 R an die Exp. ds. Bl.

Direktor-Chef de réception.

Tüchtiger Fachmann, 30 Jahre alt, seit Jahren in erst-klassigem Etablissement des Berner Oberlandes tätig, sucht

analoges Winteregagement.
Offerten unter Chiffre **H 210 R** an die Expedition ds. Bl.

Bauterrain zu Verkaufen.

In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein grosses Bauterrain zu verkaufen.

Interessenten wollen Offerten unter Chiffre H 76R an die Exped. ds. Bl. senden.

Direktor-Gerant.

Junger strebsamer Fachmann, Anfang 30er, vier Haupt-sprachen, welcher schon grössere Hotels geleitet hat, z. Zeit in gr. Sommergeschäft tätig, sucht ab Oktober oder später

Saison- oder Jahresstelle.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 211 R** an die Expedition des Blattes.



An einem der bedeutensten, sehr stark besuchter

Badeort Süddeutschlands

Hotel ersten Ranges verkäuflich. Erforderliche Anzahlung 200 Mille.

Nähere Auskunft durch

Chr. Pfeiffer, Stuttgart, Schulstrasse 17.

Zu verkaufen:

Hotel- und Villen-Bauplätze
in ST. MORITZ-DORF und -BAD, in schönsten Lagen, zu
mässigen Preisen, direkt vom Besitzer: Ingenieur Rocco,
Reinacherstrasse 9, Zürich V. 229

9'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'A'

Hotel-Association od. Kauf.

Hotelier-Sohn, univerheiratet, würde sich per Kanf oder Association mit feiner Hotelierfamilie in Hotel allerersten Ranges, in der Schweiz und auf erstklassigem Platze gelegen, wenn möglich Jahresgeschäft, nicht unter 100 Betten und vollständig modern, mit Kapital aktiv

beteiligen. Offerten unter Chiffre **H 220 R**, Hotel Revue Basel.

Junger, auf allen Gebieten des Hotelwesens erfahrener

Fachmann

verheiratet, mit eigenem Sommergeschäft, kautionsfähig, sucht per 1. Oktober passenden Winterposten, event. Uebernahme eines kleineren Geschäftes im Süden.

Offerten unter Chiffre H 216 R an die Expedition ds. Bl.

DIREKTOR
gesucht für erstklassiges Sanatorium
mit ca, 100 Betten und Jahresbetrieb
in einem Höhenkurorte der Schwetz.
Kapitalbeteiligung erwünscht. Offerten
unter Chiffre H 214 R an die Expedition
dieses Blattes erbeten. Ď0000000000000000000

Winternesskat Wintergeschäft gesucht.

Hotelier mit eigenem Sommens geschäft I. Ranges (58 – 70 Betten) in Pacht zu ... Offerten unter Chiffre H 217 R un die Exped. ds. Bl. Ohne de Pace de

Direktor, Chef de réception, Kassier. Wegen Wechsel der Direktion sucht ein junger Mann, Mitte

Dreissiger, seit fünf Jahren in einem der feinsten Hotels Italiens als Kassier und Repräsentant, ähnliche Stelle. Von zwanzig Jahren die besten Referenzen allererster Häuser. Eintritt sofort oder später, Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 203 R an die Exped. ds. Bl.

RIVIERA.

Tüchtiger, kapitalkräftiger Hotelier sucht sich an der Riviera zu etablieren. Zu diesem Zwecke wünscht er mit verkaufs-lustigen Hotelbesitzern in Verbindung zu treten. Gefl. Offerten rentabler Objekte an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 327 R.**

10 Fr. Belohnung demjenigen, der mir die Adresse von Carl Baron mittellen kann. Derselbe war vor ca. 6 Wochen im Hotel des Balances in Basel als Casserolier angestellt. Gefl. Mittellungen unter Chiffre H 224 R an die Exped. ds. Bl.

Chef-de-Réception - Direktor
Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges
(300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter,
eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Zweigen
des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen
allererster Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch
beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre
H 223 R. beteiligen. H 223 R.

Sans aucun frais

notre entreprise vous soumettra selon les indications que vous — voudrez bien lui donner —

Projets de clichés, Textes frappants, Plans d'insertions, Devis de publicité.

Adressez-vous à l'Union des journaux suisses pour la publicité.

UNION-RÉCLAME

LUCERNE et LAUSANNE.

Grand Hôtel du Mont Pélei

sur Vevev.

Maison de Ier ordre. Ouvert toute l'année. Altitude 900 m.

130 chambres et salons, avec installations les plus modernes. Ascenseur et lumière électrique. Chauffage central. Lawn tennis. Concerts. Situation splendide. Promenades superbes. Forêts. Eau de source en abondance. Omnibus à la gare du funiculaire depuis Vevey.

Les nouveaux Propriétaires:

GEHRIG NIESS

ci-devant Directeur de l'Hôtel Byron à Villeneuve. & Co., Propriétaire du Grand Hôtel à Aigle.

gemahlene grüne Olivenölseife

gibt die vorteilhafteste Lauge für Waschmaschinen und macht dieselben tadellos funktionieren.

Beziehbar durch unsern Generalvertreter: J. Lustenberger-Kronenberg, Luzern.

Handels und Fabrikvertretungen.

Ferner empfehlen wir für Hotel-Wäsche unsere vorzüglichen

Kalmiak - Terpentin - Selfenpulver "Niguon" Kernseifenpulver Frima Silberglauzstärke, Marke "Matrose" Flüssiges Waschblau, Marke "Matrose".

Chemische Industrie A. G., Luzern Spezialfabrik für Wasch- und Glätte- Artikel.

Tüchtiger, energischer und sprachkundiger Fachmann, Schweizer, 30 Jahre alt, mit ebenfalls fachkundiger Gattin, sucht auf kommenden Herbst event. später als

Direktor

die Leitung eines mittelgrossen Hotels zu übernehmen. Event. würde auch Stelle als Chef de réception oder Chef de service angenommen. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 207 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor.

Junger energischer, auf allen Gebieten des Hotelwesens erfahrener Fachmann mit geschäftskundiger Gattin, ohne Kinder, z. Zt. in erstem Luzerner Hotel, gelernter Kellner, bilanzfähig, vier Sprachen, vörnehmen Umgangsformen, älleferisten Beziehungen und kautionsfähig, sucht per Oktober passenden Winterder Jahresposten. Prima Referenzen. Gell. Offerten unter Chiffre Jc1935 an die Union Reclame, Luzern.



MONTREUX Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305 Modernster Komfort. Garten. Fallegger-Wyrsch, Bes.

Hotel-Verkauf event. Tausch.

Gut gebautes und komfortabel eingerichtetes

Hotel mit 32 Einerzimmer

in Jahreskurort Graubündens, ist auf Beginn der Wintersaison (1. Oktober) 1906, (eventuell früher) zu verkaufen oder zu vertauschen. Anzahlung Fr. 20—30,000. Auskunft durch den Besitzer: Dr. Schneider, in Birsfelden. **Agenten verbeten**.



Gesucht

nach der ital. Schweiz, für kleines Hotel mit Restaurant, 22 Betten, ein tüchtiger Hotelfachmann als

Direktor

Eintritt 1. August. Offerten an die Exped. ds. Blattes unter Chiffre ${\bf H}$ 228 ${\bf R}$.

== A VENDRE =

aux Brenets, canton de Neuchale (altitude 800 m) des terrains admirablement situés; vue magnifique, contrée ravissante, très fréquentée pendant la saison d'été mais manquant d'installations modernes et suffisantes. Ces terrains, à proximité de la gare, conviendraient spécialement pour hôtel-pension. S'adresser à Mr. L. H. Courvoisier-Guinand, Les Brenets (Neuchatel).



Direktor-Gérant

(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus). (eventuell Chei de Feception in ganz grosses Haus).

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und
energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Wint-r
oder Jahrestellung. Eintritt ersten November oder noch früher.
Perima Referenzen zur Verfügung.
Offerten unter Chiffre **H 322 R** an die Exped. ds. Bl.

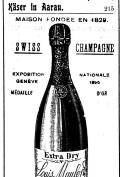


Ueberall erhältlich oder zu verlangen in Restaurants, Hotels, Mineral-wasserhandlungen. (J2168)2937

Ponny.

Zu verkaufen ein acht Jahre altes Doppel-Ponny von schwarzer Farbe und sehr Vertraut.

Gefl. Offerten an R. Etter,



LOUIS MAULER & C'E MOTIERS - TRAVERS



notel

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz, direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation, ausgezeichnet geführt, sichere, nachweisbare Rendite, wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 mille Anzahlung zur sofortigen Lebernahme

verkauft.

Auskunft erteilt: (MJ2104)2934 Brupbacher-Grau,

Todistrasse 36, Enge-Zürich.

Direktor-Gérant

mehrjähriger Leiter eines grösseren Berghotels, momentan 1 och in Stel-lung, sucht für den Winter ent-sprechenden Posten event auch als Chef de cuisine. Ufferten unter Chiffre H 226 R an die Exped. ds. Bl.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ea. 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren, Gold-& Silber - Waren E. Leicht-Mayer

& Cie. LUZERN 23 bei der Hofkirche



Direktor

Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit allen Hotelarbeiten vertraut, in ungekündeter Stellung, sucht auf 1. Januar 1907 oder später passende Stelle. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre H 316 R an die Exped. ds. Bl.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

Uzonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références,

Agent général: Jean Wäffler, 22 Bould Hélvetique, Genève.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg. Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

 ${\bf Zu}$ verkaufen auf Gebiet der Gemeinde St. Moritz (Granbünden) einige sehr gut gelegene

Bauplätze

sehr geeignet für Hotel- oder Villabauten. Nähere Auskunft erfeilt das Agenturbureau J. Caltieni, St. Moritz.

Geld, Arbeit und Mühe

2936 crsparen S'e, wenn Sie mit (J. 2155) "PETRIN" waschen, mit "CLANZIN" glätten, mit "CREMIN" cremen und mit "BRILLANTIN" bläuen, garant. unschädlich, billig und bequem.

Chemische Fabrik, Stalden i./E.

Junger energischer, mit besten Referen-zen versehener Fachmann sucht für den Winter die

DIREKTION

eines erstklassigen Hotels zu übernehmen; eventl. Jahresstellung. Gefl. Offerten unter H 218 R an die Ex-pedition dieses Blattes.

Zu verkaufen.

Der altrenommierte



Gasthof zur Krone

mitten im industriereichen Städtchen Arbon am Bodensee gelegen, wird aus Gesundheitsrücksichten zum Ver-kaufe angeboten. Sich zu wenden an die Besitzerin Wwe. Ida Bucher-Hungerbühler. Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Personal dipeigen Stellenofferten: **MONITEUR DES VACANCES**

Annonces: Demandes de places: (Payable d'avance) Première insertion Fr. 2.-

Si vous cherchez une place ou du personnel il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.



Offene Stellen * Emplois vacants

Duchhalter. Gesucht auf nichsten Herbst (Eintritt im Septembert, in mittelgroßess Hotel I. Ranges Graubindens, ein bei Freibert und der Schaffen der

genauen Referenzen (auch ob militärfrei, ledig etc.), Salikrangrichen bund Lutographie orbeten. Audere Offerchiffe 237

Gesucht nach Snaa (Beigien), für die Saison: 1 CourrierLes Keilmer der emf. epreicht G. die Saison: 1 CourrierLes Keilmer der emf. epreicht G. die Saison: 1 CourrierLes Keilmer der emf. epreicht G. die Saison: 1 CourrierLes Keilmer der emf. epreicht G. die Saison: 1 CourrierLes Keilmer der emf. epreicht G. die Angabe der Gebeder G. der G. der G. der G. der G. der G. der Gebeder G. der G. der G. der G. der G. der G. der G. der
G. der Volontär, englisch und französisch sprechend, reileiLett wird auf einen Jurgen Mann mit guter Handschrift: Einritt
Lett it. September (Herbatsaisonstellen). 1 tüchtiger Silberputzer (Jahresstelle). Reicktiert wird auf einen Jüngeremädchen, Einritt Mitte Angust und 1. September. HerbatBaisonstellen. 1 tüchtiger Restaurantskellner sweie ein
Halt entstellen. 1 tüchtiger Hausdiener für die Piepeidance. Saisonstellen. 1 tüchtiger Hausdiener für die Piepeidance Saisonstellen. 1 tüchtiger Hausdiener für die Piepeidance Saisonstellen. 1 tüchtiger, Hausdiener, für der G. der

Cesucht in Hotel I. Ranges: ein tüchtiger, jüngerer Sekretär, mit Sprachkenntnissen, Maschinenschreiber bevorzugt. Ferner ein tüchtiger Chef de rang für Restaurant, gut emfoh'en. Chiffre 243

Cesucht für nächsten Winter, nach San Remo: 1 tüchtiger Göberkellner-Conclerge, sowie 1 Couvernante für 9ffice und Etagen. Saisondauer Oktober bis Mai. Gefl. Offerten an H. Elmer, Grand Hötel Seelisborg. (282)

Gesucht für Hotel allerersten Rauges der franz Riviera, für kommende Wintersaison: 1 II. Sekretär: [Concierge, präsentabel und sehr gewand: 1 Conducteru: 1 Restaurantkellner (Chef de rang): 3 Zimmerkellner; diverse Saukellner; 1 Officegouvernante, willig: tieblig und sehrelsgewant: 1 Officegouvernante, willig: tieblig und sehrelsgewant: 5 de fleckboth: 1 Ling: 1 Page 1018. Zengiskopien, Photographie (mit Grössenangabe bei den mikni.) Angestellten) und Retourmarke erbeten. Chiffre 270

postate (1016), vevey. (280)

Kellnerlehrling gesucht für sofort in Hotel der deutschen
Schweiz. Lehnzeit 2 Jahre. Offerten mit Altersangabe und
Schulzeugnis an Hotel Basierhof, Basel. (251)

Maître d'hôtel. On demande un maître d'hôtel, sérieux, avec de bonnes références. Entrée de suite. S'adresser au Grand Hôtel Bellevue, Neuchâtel. (292)

Grand Höfel Bellevæ, Neuchatel. (292)

Oberkellner gesucht zu sefortigem Eintritt in erstklassiges
Passantehotel. Jahresstelle. Muss durchaus tüchtig, sprachenkundig und hauptsächlich mit der Restauration vertraut

on. 1

sein. Chiffre 313

Of demande pour le Grand Hôtel de Veny & Palace & Veny:
Les crétaire-chef de réception, les cond secréaire, l première lingére, 2 sommellers d'estage,
4 sommellers de saile, 1 chef de restaurant. Envoyer certificats et photographie. (179)

On demande une fille de cuisine expérimentée et une laveuse de vaisselle, pour l'Hôtel S'-Antoine, Anvers. Places à l'année. Envoyer copie de certificats. (206)

Saaltochter, tüchtige, reinliche, von gutem Charakter, gc-sucht für sofort. Chiffre 281

Sekretär. Gesucht für mittelgrosses Familienhotel I. Ranges
Sekretär. Gesucht für mittelgrosses Familienhotel I. Ranges
Lavon St. Morita, mit Eintritt auf Ende August-Lariang Sept.
Lavon Sekretich in Geschliche Sekretich in Wort um Sehritt
mächtig, mit gatov, schöner Schrift. Selbsigseshrichen Offerten
mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltanspor, rebeten. Ch. 238

Sekretär-Volontär, gelernter Kellner, für erstkl. Hotel der Riviera gesucht. Gratifikation. Offerten an Jules Lippert, Hotel Regina, Baden-Baden. (307)

Sommelière. Hôtel de prem. ordre d'Aix-les-Bains demande une bonne sommelière, connaissant français et anglais, pour crémerie (tea room). Entrée de suite. Chiffre 266

Volontārin. Gesucht für ein Berghotel junge Tochter als Will. Deselbe hat Gelegentisch ist die Ausgeber der Will. Deselbe hat Gelegenbrische in eine inzuzarbeiten. Gratifikation Ende der Saison. Den Öfferten wolls man Alter. Photographe und event. Zeugnisse befügen. Chiffre 314

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bude placement ne sont pas acceptées.

Stellengesuche * Demandes de places



Bureau oder Etagen. Im Hotelfach durchaus erfahrene Tochter, 4 Hauptsprachen, wurde noch Saisonstelle anneh-men in Bureau oder Etage. Ia. Zeugnisse u. Referenzen. Ch. 258

Chef de réception, avec références de tout premier ordre, ayant place stable pour l'été dans un des premiers établissements de la Suisse, cherche position analogue pour l'hiver. Ch. 208

hef de réception-Directeur. Jeune homme, 27 ans, parlant les langues, actuellement directeur d'un grand hôtel de premier ordre, cherche place comme tel pour la saison d'hi-ver, dans établissement de premier ordre. Adr. les ofires sous chiffre 1.2007 à Union-Reclame Lucerns. (1288)

Chef de réception-Direktor, 10 Jahre alt, seit 5 Som-meraisons Leiter eines grossen Alprahottels, seit 5 Winter-salions alleiniger Sekretir in bekannen Winterkurort, such seine de Sekretir in Reservation de Sekretir de S

Directeur-chefde reception-maître d'hôtel, Suisse, 33 ans, au courant des 4 laugues et de la correspondance, cherche place analogue, pour année ou saison, chiffre 283 (hiffre 283)

Directrice. Ein im Hofelwesen erfahrencs Fräulein wünscht Stellung auf kommenden Herbst, als Directrice in kleineres Hotel oder Fension. Chiffre 251

Directrice-Couvernante. Fräulein, sprachenkundig, im Hotel- und Restaurationsbetrieb durchwegs erfah en, mit grosser Umsicht, wünscht entsprechendes Engagement auf Herbst. Würde event. Gerance eines kleinern Hotels oder Pension übernehmen. Sehwe'z bevorzugt.

Englishman (31) desiring to learn thoroughly Management in First-class Hotel wishes to give services in any capacity likely to attain this result. Speaks german and french; typeworther, Fremlum for the standard position. International control of Switzerland. Chiffre 233

Secrétaire, pa lant les langues, bon comptable, connaissant à fond le service d'hôtel de premier ordre, demande place. Excellentes références et photographie à disposition. Chiffre 215

Secrétaire. Suisse français, parlant parfaitement italien et allemand, comaissent de la comptabilité, correspondance, cherche place pour de suite. Bons certificats et reférences. Ecrire: Restito 103, poste restante Cense. (313)

Secrétaire, file únéteile, 25 aus, parlant les 2 langue, por la chain diplôme con control de la cont

Secrétaire-caissier. Suisse, 24 ans, parlant français, alle-mand et auguls, en été premier secrétaire-caissier dans un grand hôtel en Suisse, cherche place analogue pour l'hiver pro-chain.

Secrétaire-Caissier (premier), âgé de 27 ans, parlant los langues principales et blen au courant des affaires d'un blet de premier ordre, cherche situation. Bonnes references à disposition.

Secrétaire-caissier, Suisse, 23 ans, parlant les 4 langues, au courant de la comptabilité et versé dans toutes les branches du métier, cherche position analogue your l'hiver. Ch. 300

Segretario d'albergo ventitre ami pratice della contabiD lità a colonne, parlando et serirendo perfettamente i tedesco,
francese, italiano e discretamente l'ingicae cerea sabito posto
annuale. Offerte sotto We 3184 Z Haasenstein & Vogler, Zurigo.

(Idita) (II, J. 5015)

Sekretär-Kassier, Schweizer, 23 Jahre alt, perfekt deutsch
und englisch, sehr gut framzösisch (Wort a. Schrift, vertraut
per Oktober Re-Engagement. 1st über den Sémer in Idited
L Ranges tatig. (Chifre 259

I. Renges tatig.

Schreiter - Kassier - Chef de réception, Schweizer, 23

Jahre, militafreit, präsentalet, der 4 Hauptstrachen mächtig.

m. 18

E. B., Ritter's Park-Hotel, Hemburg v. 6. H. (145)

Cekretür (I.)-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 25 dabre, militatrici, präsentabel, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Branchen bewändert, aucht passendes Engagement für nächsten Winter, in der Schweiz oder nach dem Sideen, Jahresstelle nicht angszehlessen. Zar Zeit in ganz ratkl. Haus als Kassier beschäftigt. Prima Referenzen u. Zerugnisse.

Caugnisse. Chine 220
Sakaen und Referenzen erstr Hänser, gewandter, enorgieber Fehmann, gelüttig englisch und französisch in Wort n. Sehrift, sucht Engagement per sofort oder später. Ged. Offerten an H. Ul-ich, Villa Autora, Meran (Trus). (19)

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 28
Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift michtig,
mit der Buchaltung vertraut, z. Z. Oberkellner eines grössenerstklassigen Hotels der Schweiz, sucht Winter-Engagement.
Chiffre 227

Saile & Residulalli.

Salle & Restaurant.

Kellnerin. Junge, gewandte Tochter, sucht Stelle als Kellnerin, in besseres Restaurant. Spricht deutsch und französisch. Photographie und Zeugnlese zu Diensten. Chilfre 274

Kellnervolontär. Jüngling von 16 Jahren, deutsch und etwas franz. sprechend, mit absolvierter Kellnerlehre, sucht Volontärstelle nach der franz. Schweiz, in gntes Hotel. Ch. 221

Maître d'hôtel du restaurant, excellent restaurateur, parlant les quatre langues, muni des meilleures rétérences, cherche place dans bon restaurant, pour la saison d'hiver prochain.

chain.

Omit guten Zegnissen aus internationalen Hinsern mächtig, mid åla Carte-Service bestens bewandert, such than 20 mit guten Zeugnissen aus internationalen Hinsern, im Saalud à la Carte-Service bestens bewandert, sucht möglichst selbständigen Posten in grösseres, errekl. Haus. Saison- oder Jahreseeshalt. Eintitt sofort oder nach Wunsch.

Oberkellner, 30 Jahre alt, gut präsentierend, seit Jahren mimer in gleichem Hotel ersten Ranges tatig, sucht für Winter gleiche Stelle in grosses Hotel, nach Frankreich odere Italien. Referenzen zur Verfügung.

Oberkellner, Schweizer, erfahren, der vier Hauptsprachen mächtig, 25 Jahre alt, sucht Stelle für sofort. Chiffre 248

Oberkellner, 27 Jahre alt, sp achkundig, sucht sich zu ver-ändern, in besseres Hötel, für Jahresstelle, Gefl Offerten an P. Gäck, Oberkellner, Restaurant Valentin, Strassburg i. E. (261)

Oberkellner, 30 Jahre alt, der drei Haup sprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Referenzen aus allerersten Häusern, sucht Stelle für nächste Wintersaison. Chiffre 311 Oberkellner, (O Jahre alt, gut präsentierend, sprachenkundig, im Restaurantwesen vertrant, ebenso mit ailen Bureauarbeiten, sucht Stellung. Prima Referenzen des In- bud Auslandes. Eintritt nach Wunsch.

Ohlere 234

Other Refuer, Schwiezer, 29 Jahre alt, sprachenkannilg, tüchter Restaurateur, mit besten Referenzen, seit einigen Sommer als Oleken der ersten Häuser der Schweztätig, sucht Witter Ergagement.

Chilfre 294

Saaltochter (erste), tüchtige, präsentabel, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle, event.
Saison (Winter). Chiffre 279

Saaltochter. Tochter im Servieren etwas bewandert, sucht Stelle als Saaltochter, deutsch und franz. sprechend. Ch. 305

Saliochter (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen per-fekt mächtig, im Service durchaus erfahren, mit besten Refe-renzen, wünzeht für Herbst oder Winter Engagement als Ober-saliochter, Barmaid oder Gouvernante Caissiere. Chiffre 302

Serviertochter. Junge, gewandte Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht sofort Stelle in Restaurant. Ch. 244 Serviertochter, seriös n. gewandt, wärscht Stelle in gutes Lokal. Eintritt Anfang Juli. Ohiffre 301

Chiffre 301

Sommeller, Julem sommeller, Allemand, vient de faire l'apportante de la la courant du serviée, demande place pour livier prochain, dans la Suisse trançaise ou en France (Riviera), des la Chiefe de la constitución de la constituc

Sommeller. Jenne sommelier, parlant l'allemand et l'angles, connaissant très bien le service de table, d'emande parlant l'allemand et l'angles, con l'angles et a l'angles et a consideration de l'angles et a l'ang



I. Aide. Chiffre 187

A de de cuisine, âgé de "4 ans, sérieux et capable, bien recommandé, cherche p'ace pour l'hiver. Adresser les offres à E. Isaner, rôtisseur, Grand Hôtel de Thoune, Indone. (302)

Chef de cuisine, muni de bons certificats et références, cherche engagement pour la saison d'hiver, dans bonne maison. Adresse: F. G. 55, poste restante Lausanne. (231)

Cheff de culsine, 36 ans. ayant travaillé dans des maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse, Allemarne, actuellement depuis 5 saisons dans la même maison de premier rang, cherche place pour la saison d'hiver.

Chef de Cuisine, 34 Jahre, sehr sparsam, wolcher nur in ersten Häusern konditioniert, im franz. Service durchaus vettratt, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement fürs Jahr oder Wintersaison, ab 1. September. Chiffre 297

Chiffre 297
Chef de cuisine. Jene chef, 24 ans, très capable, demay corire. Adresse: Ohof, Hotel-Pension des Allobroges, Chimonia (Hatte-Savole), (275)

Couvernante d'Economat-Dispensière, sprachenkundig, gesetzten Alters, sucht Stelle in Hotel I. Ranges, event. als Lingerie-Gouvernante. Chiffre 308

Cochvolontär. Jüngling der schon in der Hotelbranche geguten Hotels, für kommenden Herbst. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten nebst Kondition möge man richten
unter Chiffre S 3172t kan Massenstein & Vogler, Luren. (1411)

Küchenchef, 34 Jahre, Schwelzer, mit prima Referenzen aus nur ersten Häusern der Schweiz, Deutschland, Frankreich u-ltailen, sueht Engagement auf nächsten Winter. Einritt kann erfolgen vom 15. Oktober au.

Påtissier (II'). Jenne homme cherche place comme second pâtissier, dans un hôtel pour la saison d'hiver. S'adresser à Quattrocolo Joseph, Tour-Pelis (Italie Piemont). (225)

Pötisseur, 24 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend gegenwärtig in einem grossen erstkl. Hotel in Baden-Bader tätig, sucht passendes Engagement für die Wintersaison. Ch. 268

Saucier, 27 Jahre, deutsch und franzüsisch sprechend, z. Z.
Sin einem grösseren erstkl. Hotel in säuddeutscher Badestadt
in gleicher Bigenschaft tätig, sucht passendes Engagement für
kommende Wintersalson. Chiffre 267



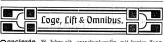
Glätterin (erste) sucht Engagement für kommenden Winter nach Italien. Chiffre 288

Gouvernante-Lingère wünscht Stelle als Etagen-Linge-rie-Gouvernante, in Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photo-makie en Bianstan

ingère, tüchtige, sucht Stelle. Eintritt baldmöglichst. Chiffre 264

ingere, tüchtige. gesetzten Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf Ende September oder Oktober, Chiffre 290

Lingères. Zwei erste Lingères suchen Stellen für nächs'en Winter, nach Italien. Chiffre 289



Onclerge, 28 Jahre alt, serachenkundig, mit besten Zeug nissen und Referenzen, im Umgarg mit feinem Publikum be-wandert, sucht Winterstelle.

Onlieren und Reterenzen, Im 1 ungan, Im 240

Conclerge, 59 Jahre alt, erste Kraft, der 4 Hauptsprachen
In Wört und Schrift unheitt, zur Zeit in vornehrem Hotel
Deutschlands tätlig, sucht Stellung nach dem Siden. Eratklassige
Zengnisse und Referenzen. Gell. Öfferten an E. K., Grand Höfel
Burkert, Reichenbalt. (236)

Conclerge, 30 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sehr gut
Conclerge, 30 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sehr gut
varitg in Hotel. Hanges im Berner Oberland, wänselt Winterengegement nach dem Siden oder Gonfersee. Freit einer Vollfire 272

Ohlfire 272

Onclerge, 30 Jahre alt, verheiratet, sehr gut präsentierend, Verheiratet, sehr gut präsentierend, verheiratet, auch mit Bachführung vertraut, suett auf kommenden Hebst Jahres verh. Saisonstelle. Prima Zeugulsse und Referenzen.

Concierge-Conducteur, Schwe'zer, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Saison. Eintritt nach Belieben. Chiffre 163

Conclerge-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre alt. 4 Haupt-grachen, sucht Stelle als folcher oder als Conducteur, in Hotel I. Ranges, and Ende Serbember. Gute Zeugnisse von Ho-ctels I. Ranges, Adresser J. K. fo. 40, posto rest St. Morite-Bad. (23)

Conclerge-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre Hauptsprachen mächtig, mit vorzüglichen Referein erstki, Hotel am Lago Maggiore tätig, sacht Stell menden Winter. Einstitt vom 15. Oktober an.

Conductour. Suisse, see de 29 nm, hon currelvre et con-Coulte, partial les 3 haugues, avec possiblere références de la Suisse, France et Angleterre, désire eugagement comme conduc-teur ou concierçe, dans bon hôte, pour celotre, al possible pour toute l'année. Écrire à 192. Zimmermana, Cartton Hotel, Tanbridge Wells, feett (Eginnée). (269)

Wells, Kent (England). (265)

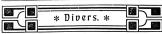
Conducteur, 23 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig,
sucht Stelle für sofort oder auf Wintersaison. Zeugnisse zu
Diensten. Offerten an 198. Giger Sohn, Davos-Platz. (229)

Conducteur oder Portler, gesetzten Alters, tüchtig und zuverlässig, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Engagement. Adresse: 373 F. R., poste restante Brunnen (Kt. Schwiz) (278) Liftler, tüchtig, 21 Jahre alt, Schweizer, der vier Hauptspra-chen durchaus mächtig, suent Stelle für kommende Winter-saison. Chiffre 283

portier-Conduchteur, gesetzten Alters, sprachenkundig tilchtig und selbständig, sucht Stelle als I. Port er oder Con-ducteur. Eintritt kann sofort erfolgen. Adresse: Jos. Birrer, poste restante, Basel. (318)



Caviste. Jeune homme, sérieux et bien recommandé, cherche place de saison on à l'anné, dans grand hôtel. Chiffre 252



Stütze der Hausfrau. Schweizerin, 24 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, mit dem Service auf den Etagen wie in Saul vollständig vertraut, sucht Stelle auf kommenden Winter als Stütze der Hansfrau oder zweite Etagengouvernante. Prima Czeugnisse und Photographie zu Diensten.

Stütze. Deutsch und franz, sprechende Tochter mit guter Zeugnissen, wünscht Stelle als Stütze der Hausfrau, in Hotel, oder als Sekretärin-Voloniärin.

werden hiemit dringend ersucht, mehr konvende onde sich dichst bald an den Absender zu retournieren und zwar direkt, nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition. werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten mög=